

Herriaren Arima

Eibar

Nº 162 zkia.

UDAZKENA
OTONO

2023

PRECIO: 4,5€



AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 70 - numero 162

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar
Tel. 655 723 927
ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

1916-1917 urte artean. Aguirre Iraegui
familiaren erretratua Azaldei Gaiñekua
baserrian. Basterrica-Sales familiak lagata.
Eibarko Udal Artxiboa

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable
de las opiniones de los autores.

EDITORIALA Jesús Gutiérrez	4
CIUDADANOS.COM Jesús Arizabaleta	5/7
EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu.....	8
LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri.....	9
PATILLAS, BOLEROS Y CHAQUETAS DE PANA Asier Ezenarro.....	10/11
HERRIAREN IRAGANARI EUSTEN Silbia Hernandez.....	12/13
ERROBERA BOROBIL Joxe Aranberri.....	14/16
TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso.....	17/19
GALERÍA DE EIBARRESES	20/29
EL OCIO EIBARRÉS EN 1912 Fernando Serrano.....	30/32
MENDEURRENAREN BIDEAN Txomin Osoro.....	33/35
INICIACIÓN AL EIBAR SUBTERRÁNEO Javier Martín Lapeyra	36/39
EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustin Larrañaga.....	40/41
KRONIKA APOKRIFOAK Antxon Narbaiza.....	42/43
DIÁLOGO CON STEPHEN HAWKING Juan Luis Ibarlucea.....	44/45
HERIOTZAK ETA JAIOTZAK	46
HORÓSCOPO	47

Txakur gehiago umeak baino

Orain dela gutxi, komunikabide batean argitaratu zutenez, Gipuzkoan txakur gehiago dago hamalau urtetik beheragoko ume baino; zehazki, 105.677 ziren txakurrak, 97.691 ume-
ren aurrean. Txakurrek, zeregin zehatz bat izatetik (baserri-zaintzaileak, artzainak, etb.) bizilagun edo familiako kide izatera pasatu dira, denbora gutxian familietako umeen kopurua ikaragarri jaitsi den bitartean. Berriak ezustean harrapatu ninduen, baina, aldi berean, atentzioa deitu zidan oihartzun handiagoa ez izateak -adierazgarria delako-. Gipuzkoan politikan hain ohikoa den "sorpasoa" eman da, italieraz aurreratzea esan nahi duen adiera; baina, kasu honetan, ez da EH Bilduk PNV aurreratu duela, baizik eta txakurrek umeei hartu dietela aurre.

Hala ere, Eibarren esan dezakegu, harro gainera, Gipuzkoako ratio txikiena dugula txakur eta pertsonen dagokienez: bederatziz txakur ditugu ehun biztanleko, ranking horretan bigarren den Donostiaren aurretik, han 10ekoa delako txakur kopurua ehun biztanleko

Txantxak alde batera lagata (Eibarko txakur arrisku-tsuen indize buruz ere jardun dezakegu, sailkapen horretan Gipuzkoako erdi aldean aurkitzen baikara; bere izenik emango ez dudaren arren, gure arreta pizten du Eibarrekin mugakide den beste herri bat lehenengoa izatea sailkapen horretan), berriak sakonean funtsa baduela uste dut. Interesgarria deritzot joera aldaketa horren eta gure bizitzetan maskotek hartu duten hain toki garrantzitsuaren inguruan ikertzea, batez ere, familietan betetzen duten rola inguruan. Baina ez gaitzen nahastu: arazo nagusia ez delako txakurren ugaritzea, baizik eta, urtetik urtera, gure artean eman den jaiotze-tasaren jaitsiera ikaragarria. Aipatutako joera horrek gaur arte ezagutu dugun gizartea guztiz aldatzera garamatzen eszenategian kokatzen gaitu, eta aldaketa sakon horretarako ez uste urte askorik behar izango dugunik.

Más perros/as que niños/as

Recientemente, en un medio de comunicación, se publicó la noticia de que en Gipuzkoa hay más perros que niños menores de catorce años; en concreto, eran 105.677 canes, frente a 97.691 niños. Los perros han pasado de tener una función determinada (vigilantes de caseríos, pastores, etc.) a ser compañeros de vida, miembros de la familia, en unas familias en las que disminuye el número de niños a pasos agigantados. La noticia me sorprendió, pero del mismo modo me llamó la atención el que no tuviese mayor repercusión -por lo que tiene de significativa-. Se ha producido en Gipuzkoa lo que, normalmente, se conoce en política por el "sorpasoa", que en italiano significa adelantamiento; pero en este caso no es el de EH Bildu adelantando al PNV, es de los perros adelantando a los niños.

Pese a ello, en Eibar podemos decir, con mucho orgullo, que tenemos el ratio más bajo de Gipuzkoa relacionando perros y personas: hay nueve perros por cada cien habitantes, siendo la segunda localidad en ese peculiar ranking Donostia, con 10 perros por cada 100 habitantes.

Bromas aparte (ya que también podríamos hablar del índice de perros peligrosos en Eibar, clasificación en la que ocupamos un lugar intermedio en Gipuzkoa, llamando la atención el primer puesto de una localidad limítrofe con Eibar de la que no citaré el nombre), me parece que la noticia tiene mucha carga de fondo. Sería interesante investigar sobre este cambio de tendencia y las razones por las que las mascotas han pasado a tener un lugar tan importante en nuestras vidas y, en especial, su papel en las familias. Pero no nos confundamos: el problema principal no es el aumento del número de perros, sino la drástica caída de la natalidad que, año tras año, sigue bajando. Esa tendencia nos sitúa en un escenario que va a cambiar radicalmente la sociedad que conocemos actualmente, y ese cambio se va a producir en pocos años.

Ciudadanos.com

Cuando este nuevo curso escolar apenas ha concluido su rodaje, parece pertinente la rememoración de que, al menos desde hace un par de décadas, la calidad de un centro docente gravita bajo el supuesto innegable de las habilidades digitales del profesorado y, en fechas algo más recientes, del número de ordenadores asignados a cada aula. En efecto, el Gobierno Vasco, por medio del **Plan de Transformación Digital 2022-2024**, invertirá la cantidad de 202,6 millones de euros. Sin embargo, **AMPA** (Asociación de Madres y Padres de Alumnos) del Consejo Escolar de Euskadi muestra cierta discrepancia al proyecto, recapitulada en la expresión... *"tanto tiempo ante la pantalla en casa, y en la escuela lo mismo..."*.

Desde un centro privado donostiarra, se insiste en que el núcleo central de las nuevas leyes educativas emanadas desde Europa insiste en el desarrollo de la competencia digital del alumno. Ya que el término Europa, para no pocas personas, supone una entelequia, parece más apropiada la sustitución de esa expresión por una variante más comprensible, como es la de los países europeos. Traigo a colación este asunto porque Suecia parece apartarse de esas directrices europeas, consideradas éstas, al menos, como fuente de inspiración única. En el mes de diciembre del año pasado la Agencia Nacional de Educación de Suecia aprobó un plan que perseguía dos objetivos: uno, *"que todos los niños y estudiantes desarrollen la competencia digital para poder participar activamente en los estudios, la vida social y la laboral, con el objetivo de contribuir a una sociedad sostenible y democrática"*; y el segundo, *"incrementar la calidad de la enseñanza, la equivalencia y el cumplimiento de objetivos mediante el uso de las posibilidades de digitalización en las distintas partes del sistema escolar"*.



Se considera a las pantallas como las principales culpables del descenso en comprensión lectora.



Lotta Edholm, ministra de Educación, tardó solamente cinco meses en dar una respuesta a ese plan, ya que el mes de mayo desaprobó la estrategia de la digitalización de las aulas, valiéndose de argumentos, publicados ese mismo mes en el diario *Expressen*, como el referido a sus reticencias a los beneficios aportados por los ordenadores en el interior de las aulas como recurso para el aprendizaje pues, a su juicio, no se trata más que de un *"simple experimento"* al tiempo que alertaba del *"descuido de la digitalización en el fomento de una actitud crítica que lleva a 'dejar de lado' los libros de texto que tienen ventajas que ninguna Tablet puede sustituir"*.

Edholm considera a las pantallas como las principales culpables del descenso en comprensión lectora entre los niños suecos. Esa postura concordaría con el informe publicado ese mismo mes de mayo por **PIRLS** (Estudio Internacional de Progreso en Comprensión Lectora), en el que se alerta del peligro de crear una *"generación de analfabetos funcionales"*.

A mayor abundamiento, el **Instituto Karolinska**, centro médico dedicado preferentemente al estudio del neurodesarrollo, advierte de que toda la investigación realizada en cerebros infantiles muestra que no se benefician de la enseñanza basada en las pantallas. Añade esa institución que los efectos positivos de la digitalización que prevé la Agencia Nacional de Educación no está, en ningún caso, fundada en evidencia científica. Dicho y hecho, la ministra Lotta Edholm quiere *"ver más libros de texto y menos tiempo de pantalla en la escuela"*. Ha logrado que su Gobierno destine 60 millones de euros este año, y 44 millones anuales más para los dos próximos cursos, a fin de que cada niño reciba un libro por materia.

No es sobradamente conocido que empleados de alta cualificación, que ejercen labores profesionales en Google, Yahoo, Apple..., escolarizan a sus hijos en centros, como los colegios Waldorf, practicantes de metodologías que mucha gente desacreditaría por considerarlas radicalmente obsoletas. Se trata de establecimientos posicionados en un franco rechazo a todo lo que denote computerización; tanto es así que, para sus funciones escolares, se sirven de pizarras con tizas de colores, repisas repletas de enciclopedias y pupitres de madera con cuadernos y lápices. En fin, algo muy próximo a las, por ejemplo, imágenes de la película *La lengua de las mariposas*. “La idea de que un iPad puede enseñar a mis hijos a leer o hacer cálculos aritméticos es ridícula”: son palabras pronunciadas por **Alan Eagle**, Director de Comunicaciones de Google. La explicación a este evento puede discurrir por cauces de admiración, cinismo o contradicción. Por supuesto. Pero, personalmente, admiro la posibilidad que se ofrece a estos jóvenes californianos de que accedan a conocimientos como el de que un tal Shakespeare escribiera, en el idioma que ellos mismos utilizan, obras como *Hamlet* o *El sueño de una noche de verano* sin pantallas ni teclados, con el exclusivo “software” de su portentoso talento y una pluma de ave impregnada en tinta como único “hardware”.

Ante una ausencia de evidencias en torno a los beneficios derivados de la invasión de las nuevas tecnologías en las aulas escolares, las opiniones transitan por los cauces bipolares de quienes abogan por la necesidad computacional con el núcleo argumental de que los jóvenes, acostumbrados a los dispositivos electrónicos, mantendrían mejor su atención, hasta los que parecen convencidos de que lo que necesitan, con un carácter prioritario, es alfabetización, conocimientos de cálculo y pensamiento crítico. “Lo digital nos abre un mundo de comunicación y búsqueda de información inmenso. Pero, si te planteas sólo tecnología, nos va a ir mal en la escuela”, advierte **Daniel Losada**, miembro del *Grupo de Investigación Elkarrikertuz*.

Efectivamente, los docentes finlandeses ayudan a sus alumnos a identificar las informaciones falsas. En eda-



Kidetasunerako Dinamikak Eskolan

Los docentes finlandeses ayudan a sus alumnos a identificar las informaciones falsas, presentándoles artículos de variado temario.

des tempranas, preadolescentes, les presentan artículos de variado temario que, una vez leídos, debaten cuestiones como *¿cuál es el propósito del artículo?, ¿cómo y cuándo se escribió?, ¿cuáles son las afirmaciones centrales del autor?...* La maestra **Saara Martikka** muestra a los estudiantes vídeos de Tik Tok e indagación en las motivaciones de sus creadores, así como en el efecto que dichos vídeos ejercen sobre ellos.

Una encuesta, publicada en octubre de 2022 por **Open Society Institute** (ONG que apoya los esfuerzos por fortalecer la sociedad civil en áreas que incluyan la participación ciudadana y la defensa de los derechos humanos), sita en la ciudad búlgara de Sofía, emplazó a Finlandia en el primer lugar de entre 41 países europeos en resiliencia contra la desinformación. Lo hace por quinta vez consecutiva, resaltando la particularidad de que el éxito de este país noreuropeo no estriba sólo en un sólido sistema educativo, de lo mejor a escala mundial, sino también en un esfuerzo concertado para alertar a los alumnos sobre noticias falsas.

Un sondeo, realizado en el mes de agosto del año pasado por **Iro Research**, compañía de investigación de



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO

MADRID DENTAL INSTITUTE

by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es



La aplicación del programa Kide tiene como objetivo que los alumnos aprendan de qué manera pueden y deben enderezar las desavenencias, en lugar de alimentarlas.

mercados, reveló que el 76% de los finlandeses considera a los periódicos impresos y digitales como fidedignos. Como contraposición, otra encuesta, publicada en octubre del mismo año por **Gallup**, empresa estadounidense conocida por sus encuestas de opinión pública a lo largo de todo el mundo, mostraba que sólo el 34% de los norteamericanos confiaban en la justicia y veracidad de los distintos medios.

De todos modos, no resulta imprescindible que oteemos horizontes tan lejanos, pues en nuestro propio entorno hemos podido descubrir algunas actividades escolares que, lejos del descuido de las razonables exigencias de las formaciones tecnológicas, inciden en el adiestramiento en sistemas de valores cruciales para la consolidación personal y la convivencia en sociedad. Me refiero, en concreto, al colegio **Herrikide** de Tolosa que, el año 2017, en el marco del I Congreso Internacional de Inclusión y Mejora Educativa, celebrado en Alcalá de Henares, recibió el primer premio “Vita-

mina Educativa” en la modalidad de convivencia por el programa Kide.

Desde dicho I Congreso Internacional, se señala que “en este proyecto se trabaja por lograr que las relaciones en el centro sean positivas”. Así, se mejora el bienestar y el aprendizaje del alumnado, fijando el núcleo en la Educación Emocional y en el desarrollo de competencias intrapersonales e interpersonales claves (emocionales) para el éxito de la convivencia.

La aplicación del programa Kide tiene como objetivo que los alumnos aprendan de qué manera pueden y deben enderezar las desavenencias, en lugar de alimentarlas. **Txaro Etxeberria**, orientadora y encargada del proyecto, nos concreta su naturaleza, que consiste en la dificultosa simplicidad de que, cuando dos alumnos se enzarzan en una discusión, derive ésta en una conversación, es decir, en diálogo como vía para la solución de los problemas. Si, aún y todo, no llegan a una conformidad, deben recurrir a unos compañeros que ejercen de mediadores. Si esa medida tampoco resultara suficiente, entonces, y solamente entonces, se requeriría la asistencia del profesorado.

A partir de los cinco años de edad disponen ya de aulas (adostoki) para conciliar sus diferencias, esto es, con la finalidad de poder hablar y escuchar diferentes puntos de vista que faciliten una propuesta de soluciones que confluyan en un acuerdo mutuo, con elección de una de ellas. Un joven mediador se expresa en términos “inauditos”: “No se puede contar a nadie lo que se dice, porque entonces no confiarán en nosotros. No se puede insultar ni mentir. Para hablar, tienen que respetar los turnos de los demás. Si el que está en conflicto es uno de nuestros mejores amigos, podemos pedir a otro mediador que venga porque podríamos no ser neutrales”.

Bien..., a partir de ahí convendría que algún que otro padre, de los que acostumbran a acompañar a sus hijos al ejercicio de actividades deportivas, se abstuviera de brincar como si le quemara el suelo mientras profiere insultos contra el árbitro por haberse equivocado en un saque de banda.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



FISIOTERAPIA MUGI

669 735 925 **Eider Mugica Aristondo**
608 kolegiatu mendakia

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Escuchadora

Cuando pensamos en una buena comunicación, habitualmente pensamos en lo que se dice (las palabras, el mensaje, el vocabulario, los gestos, etc...), pero pocas veces nos enfocamos en la parte silenciosa de la comunicación: La Escucha. Y digo silenciosa porque, en ocasiones, se la ha denominado la "parte pasiva" de la comunicación. Y nada más lejos de la realidad, porque, afortunadamente, se practica cada vez más la escucha activa, "una manera de comunicarse en la que se analizan de forma consciente las palabras, a la vez que se valoran otros aspectos complementarios, como los gestos y la postura", según **Santander Universidades**.

Ahora trata de exponer tu propuesta, tus pensamientos y preocupaciones, deseos y sueños, algo que sea importante para ti, a un árbol, a una silla o a una pared. Podrás hacerlo durante unos minutos (o menos) como un juego; pero, al cabo de un rato, pierdes el hilo de lo que estabas exponiendo, desconectas del discurso y lo dejas.

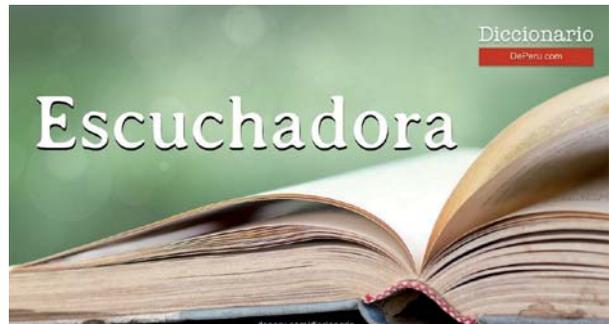
La RAE nos dice que escuchar es "Prestar atención a lo que se oye". Observemos que dice "prestar". Prestar es ceder algo de manera temporal para recuperarlo después. Por su parte, "atención" significa, según la RAE, entre otras cosas, "obsequio", "acoger favorablemente" o "tener en cuenta o en consideración".

Y es que, cuando te escucho, te estoy haciendo el regalo más preciado que tengo, te presto a mí misma durante ese tiempo en que escucho, en que te presto atención, en que sólo estoy para ti y te tengo en cuenta. Te presto mi intención de acoger favorablemente lo que vayas a exponerme. Es como si, de estar en mí, paso a estar en la otra persona, en su relato mientras escucho, dejando todos mis pensamientos, juicios y valoraciones aparcados por un tiempo. Porque, si no lo hago así, no estoy realmente escuchando. ¡Qué importante es sentir que te tienen en cuenta; porque, mientras alguien te escucha, existes para esa persona en ese momento!

Imagínate en una isla desierta, en la más absoluta soledad. Imagínate ahora en ese mismo lugar en compañía de otra persona con quien poder compartir lo que ocurre, lo que sientes y piensas. Piensa en una experiencia terrible, o en una maravillosa, e imagina la diferencia entre poderla expresar y que sea escuchada o no. Uno de los mayores castigos a los seres humanos es el aislamiento social. Y uno de los

métodos para ayudar a resolver graves problemas emocionales y mentales se basa en la escucha y en sentirse escuchado.

Ubuntu es una palabra africana que expresa la creencia de un enlace universal que conecta a todas las personas. Se basa en el hecho de tener en cuenta al otro. Ubuntu significa "Yo soy porque nosotros somos". Cuando siento que no soy escuchada, parece como que no existo, que no se me tiene en cuenta. Afecta a mi autoestima, al valor que otorgo a lo que digo, a mi seguridad y a mi estado emocional.



¿Qué hace un niño para ser escuchado? No admite que le diga que le estoy atendiendo mientras miro mi móvil, la TV o hago otra tarea simultánea. Tengo que detener mi actividad y dedicarle un tiempo mi atención, prestársela por unos minutos. El psicólogo **Jaume Funes** dice en una entrevista de marzo de 2023 a *La Vanguardia* que "los niños tienen una enorme necesidad de ser escuchados", en relación a casos de bullying recientes. Se trata de una metodología para detectar y canalizar el sufrimiento en ciertas edades.

Un poco antes, en 2022, la psicóloga y psicoterapeuta **Beatriz Campuzano**, en el diario *ABC* afirma en relación a la escucha: "Si un niño crece sin ser escuchado, su sistema nervioso estará siempre alerta". ¿Y qué somos nosotros, sino niños con años de experiencias?

A veces, cuando soy "escuchador/a", me preocupo por no saber qué decir a la persona escuchada, cuando, en realidad, lo mejor que puedo hacer es escuchar, prestar mi atención a esa persona durante un tiempo y expresarle, a través de ello, que esa persona existe para mí en ese momento. Que esa persona cuenta en ese momento de mi vida.

Por cierto, ¿cómo se denomina a la persona que escucha? Mientras resuelvo esta cuestión, me declaro **¡escuchadora!**



Buscando el “ENGAGEMENT” de los cinco eibarreses

Esta palabra inglesa está de moda; se pronuncia algo así como “*engueichmen*” y viene a responder al nivel de compromiso que se busca, y a la cantidad de tiempo que estás en interacción con alguien o con un proyecto.

Pues bien, de momento, son cinco los menores que buscan un *engagement*, un compromiso real de su entorno más directo en el día a día. Ellos necesitan que las instituciones se comprometan, pero nosotros también tenemos que convertirnos en protagonistas de esa historia diaria. Nuestra actitud marca, de forma directa, la de nuestros hijos, y ellos son los que tienen que aprender y defender una sociedad basada en la igualdad, el respeto y la empatía. Y todo ello comienza en edad escolar. Buscamos una sociedad en la que cabemos todos, independientemente de lo que seamos capaces de hacer.

Es verdad que las necesidades especiales que caracterizan a estos niños hacen que la cosa esté más complicada, pero estos cinco chavales eibarreses se enfrentan a todo un reto. Aunque ellos no sean muy conscientes, pero sepan que hay pequeños cambios, *Los cinco* vivirán una aventura, al estilo de los intrépidos *Cinco* de Enyd Blyton, porque ellos son los elegidos para estrenar **el primer Aula Estable o Gela Iraunkorra en la Ikastola Iturburu de Eibar**. Mochila con natillas, terreno desconocido, niños correteando, desconcierto y muchas horas fuera de casa: así ha arrancado el nuevo curso para ellos.

Las aulas estables son un recurso educativo inclusivo para alumnos con diferentes discapacidades o trastornos generalizados del desarrollo. Una de las principales características es que son aulas en donde se

ofrecen apoyos específicos, para responder así a las necesidades individuales de cada alumno; pero lo más importante, para mí es que son aulas especiales en entornos normalizados, es decir, en centros educativos ordinarios. Todos en el mismo sitio.

Aspace, Gautena o asociaciones específicas son fundamentales en nuestra sociedad para atender a quien necesite, evidentemente; pero, en el día a día, falta la verdadera inclusión. Falta el *ser parte de*, falta el *estar*, falta el *compartir* y, por faltar, faltan recursos para responder a las necesidades de los estudiantes y que se haga *normal lo diferente*. Cada uno de los centros cumple su función, nadie resta nada, lo que hay que conseguir es la suma. Hay que conseguir que los chavales del Aula Estable sean parte de nuestra escuela pública, que se comprometan, de verdad, todos y cada uno de los que se mueven alrededor de estos menores; que participen en los recreos, en los eventos y en todos los escenarios educativos y sociales con el resto de niños. No vale que Educación ponga un autobús y los traslade a Iturburu para que sean invisibles.

Si la inclusión es participación, y la participación es implicación, la implicación responde al **compromiso**. Es una operación matemática como el dos más dos cuatro.

Es verdad que no hay que adelantar acontecimientos. El trabajo para poner en marcha el Aula Estable empezó hace años y acaba de arrancar el curso 2023-2024. Se necesita tiempo. Además de la ilusión y las ganas, espero que se cumpla el compromiso adquirido y, en unos meses, veremos qué pasa y si los cinco eibarreses consiguen el “*engueichmen*” que se les ha prometido. Por de pronto, Zorionak eta aurrera!



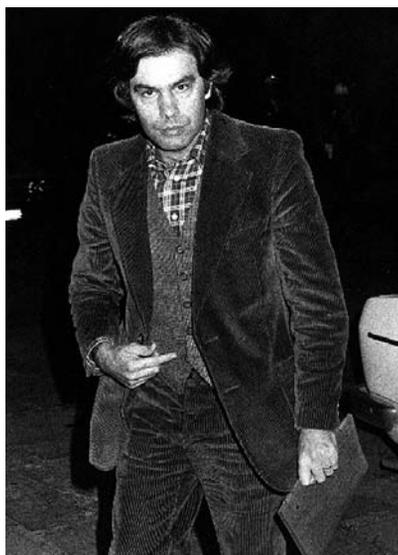
Patillas, boleros y chaquetas de pana

Queremos partir de una idea básica: la corrupción ideológica precede a la corrupción política y a los escándalos. Las renunciadas y las traiciones a los principios suelen ser la señal de que se da luz verde al latrocinio y a la degradación política. Tres nombres vienen a mi mente, porque encuentro en ellos, a pesar de las diferencias nacionales y de contexto político, suficientes paralelismos en lo biográfico y en su trayectoria política y gubernamental. **Me estoy refiriendo al que fuera presidente del Perú, Alan García; al presidente español Felipe González; y al presidente argentino, Carlos Saúl Menem.** Si tuviésemos que encontrar un denominador común para el inicio de sus mandatos, encajaría perfectamente el título de la novela de Dickens: **Grandes esperanzas**, porque su llegada al poder en sus respectivos países suscitó entre las clases trabajadoras una ilusión de transformación y cambio profundo, aunque en el Perú la clase trabajadora industrial fuese minoritaria y la mayoría social estuviese conformada por una gran masa excluida y marginada, a diferencia de España y Argentina. El triunfo electoral del PSOE en 1982 en España, con diez millones de votos de respaldo; el triunfo del partido aprista en 1985 en Perú; y la victoria peronista en Argentina en 1989... abrieron esperanzas entre las mayorías populares. Los tres dirigentes compartían una imagen carismática y representaban a organizaciones políticas (el APRA, el PSOE y el peronismo) que habían sufrido proscripción y persecución en la historia de esas naciones. Los tres compartían perfil en lo académico, pues eran abogados y buenos oradores.

“Grandes esperanzas”, el título de la novela de Dickens, sería el denominador común del inicio de los mandatos de Carlos Menem, Alan García y Felipe González, porque su llegada al poder suscitó una ilusión de cambio profundo.

El APRA, fundado en los años veinte por **Víctor Raul Haya de la Torre**, fue en un inicio una organización antiimperialista, que abogaba por las nacionalizaciones y la unidad latinoamericana, por la reforma agraria y por la industrialización, en un país, el Perú, dominado por la oligarquía blanca limeña que había mantenido al indígena-campesino invisibilizado. El APRA sufrirá en las siguientes décadas escisiones, ya que unos sectores defendían un programa nacionalizador y antiimperialista, mientras que otros sectores eran más proclives a la entrada de capital extranjero en el país. El trunfo electoral que llevó al palacio de gobierno al joven Alan García abrió expectativas, pero limitadas. Una gran masa de peruanos (el mundo indígena andino y amazónico) estaba al margen de la política limeña y, precisamente cuando **Alan García** llega al poder en el Perú, se vivía una situación de ofensiva insurreccional por parte del Partido Comunista peruano, más conocido como **Sendero Luminoso**. Durante el mandato de García se vive una situación de polarización militar: el ejército, con unos mandos apegados a una doctrina contrasubversiva que excluye el diálogo político, y una guerrilla maoísta que intentará el asalto y cerco a las ciudades desde el campo, pero que en su accionar incluye también acciones terroristas. Bajo el mandato de García se producirán las masacres en las cárceles contra los militantes senderistas (mientras se celebró en Lima en 1986 el encuentro de la Internacional Socialista, entiendase socialdemócrata). Alan García compartía con Felipe González su papel de renovador dentro de su organización política. A pesar de su verborrea y de sus declaraciones públicas, Alan había dejado ya de lado los principios fundacionales apristas.

La deuda externa creció, la inflación se disparó y la pobreza se agudizó, pero Alan seguía manteniendo cierto atractivo en su presencia pública y se presentaba siempre como el discípulo amado y aventajado de Haya de la Torre. En su segundo mandato, entre 2006 y 2011, los casos de corrupción fueron el pan de cada día, el gobierno firmó los Tratados de Libre Comercio impulsados desde Washington, y García era capaz de cantar boleros en TV y de mostrar su oposición a la Revolución Bolivariana y a Hugo Chávez.



Alan García (Perú), Felipe González (España) y Carlos Menem (Argentina) cuentan con ciertos paralelismos en su trayectoria política.

García se suicidó el día de Nochebuena de 2015, cuando iba a ser detenido por un caso de corrupción. Como señala el investigador **José Alberto de la Fuente**, *"el aprismo actual ya no es anticapitalista; por el contrario, su renovación ideológica le ha instrumentalizado como administrador del neoliberalismo, fenómeno similar al de los socialistas chilenos postdictadura"*.

También el abogado sevillano **Felipe González** fue "renovador" dentro de su organización. En 1979 hizo bandera del abandono del marxismo y, posiblemente ya antes de la muerte del general Franco, mantenía algún tipo de contacto con los EE.UU. para que la llamada "transición a la democracia" no derivase en un proceso constituyente y popular. El secretario general del PSOE, **Rodolfo Llopis**, fue defenestrado y se hizo con el poder un grupo de socialdemócratas, que se distinguirán por su anticomunismo y por su atlantismo (llegando a ser el ministro del PSOE **Javier Solana** Secretario General de la OTAN).

El partido histórico (fundado en 1879) de **Pablo Iglesias** y de **Largo Caballero** defendía la lucha de clases y el socialismo. González siempre antepone la "democracia" al socialismo, esto es, se convertirá en la pieza clave para integrar a España en la Unión Europea y en la NATO, todo ello con considerables dosis de cinismo, como cuando afirmó que prefería morir apuñalado en el metro de Nueva York que vivir en una dacha a las afueras de Moscú. Lo peor es que mucha gente consideraba a este personaje como un líder de "izquierda". Su última legislatura estuvo jalonada de casos de corrupción, como en el caso de Alan García, y su etapa como expresidente la ha dedicado a dar conferencias, con frecuentes viajes a Iberoamérica, en

donde ha cultivado amistades como la del magnate mexicano **Carlos Slim**. Se empieza renegando del marxismo y se termina codeándose con multimillonarios mexicanos.

El tercero y último de esta tríada de la traición es el expresidente argentino **Carlos Saúl Menem**. Recuerdo -aunque yo solo tenía 14 años- la campaña electoral del doctor Menem en 1989 (por TV) y la ilusión que despertó entre el pueblo trabajador argentino, que se volcó para que retornara el peronismo, tal vez el movimiento político más importante de América Latina. El movimiento justicialista tuvo como líder y conductor al general **Juan Domingo Perón** que, con los principios de independencia económica, soberanía política y justicia social, dignificó a los trabajadores argentinos. Fue un gran movimiento de integración nacional y, cuando la oligarquía y el ejército dieron el golpe en 1955 y derrocaron a Perón, el pueblo llano no olvidó lo que éste había hecho por él.

Después de la última dictadura militar y la derrota en Malvinas, llegó la "democracia" con **Raúl Alfonsín**, pero las políticas fondomonetaristas continuaron. Por eso había expectación política y esperanza en la llegada al poder de Carlos Menem. Aquel candidato que había estado preso durante la dictadura (a diferencia de Felipe González), con sus patillas y su imagen de gaucho, se convertiría en una pesadilla para muchos peronistas que le apoyaron en 1989. Menem abandonó las máximas del peronismo, privatizó empresas estatales, estableció "relaciones carnales" con EE.UU., y la inflación y la pobreza crecieron sin control. Su última legislatura estuvo también, como la de González y García, repleta de escándalos y casos turbios. Tres presidentes a los que les une su transformismo político.

Herrixaren iraganari eusten detsen eraikin industrialak

Urriko lehen astelehenian ospatzen dabe Arkitekturaren Nazioarteko Eguna eta, horren aitzakixarekin, Arragueta kaleko 20. zenbakian dagan Beistegui Hermanos (BH) eraikiña aintzatesteko ekitaldixa egin eben, Euskal Herriko Arkitektuen Elkargoarekin batera aritu dan Docomomo Iberico fundaziñuaren ekimenez. Bide batez, eraikina jaso eban Ramon Martiarena Laskurain arkitektuari omenaldixa egin zetsen, bera gogoratzen daben plaka ipiñitta.

Gerora Azpiri izenez ezagutu dan BH eraikiña 1951n eraiki zan, Arragueta eta Bidebarrieta kaliak bat egitten daben tokixan. Armagintzaren krisixaren ondorioz bizikletak egitten hasi zan BH taillarrak Eibarren jaso eban bigarren eraikiña izan zan. Lehelengo taillarra handik oso gertu, Urkizun bertan eguan, eta gaur egunian be zutik segitzen dau. Han dagoz, bestiak beste, Kutxabank, Eroski, elkarte gastronomiko batzuk eta Eibarko Musika Bandak, Usartza Txistulari Taldiak eta beste batzuek ensaiatzeko erabiltzen daben udalaren lokala.

Lehelengo taillarra txiki geratu jakuela eta, bigarren bat zabaltzia erabagi eben eta bertan BH marka ezaguneko bizikletak egin zittuen, 1960. urte inguruan enpresak Gasteizera juatia erabagi eban arte. Handik gixira, 1963an, Leonardo Azpirik erosi eban eraikiña, konstrukziñorako eta iturgintzarako materixalak bertan gordetzeko. Almacen modura erabilli eben, 90. hamarkadan Azpirik biltegixa lekuz aldatu eta Matsariara juan arte. Horren ondoren, oingo etxebizitzak egitteko moldatu eben eraikiña, 2003-2005 urtietan, eta hórleri eskerrak ez dabe behera bota, Eibarren hutsik geratu diran beste taillar askorekin egin daben moduan.

Izan be, gustau ala ez, Eibarrek taillarreri, hamen egon zan industriari zor detsa dana. Eta taillarra izandako eraikin bat eraisten daben bakotxian, gure historixaren zati bat be desagertu egitten da. Holan begittantzen jata neri behintzat. Baiña, eritxixak eritzi, oingo arkitektuen arabera, BH asko balixo daben eraikiña da. Hormigoi armatuz eraikita dago eta, Ego ibaiaren bi gangaren gaiñean eta trafikiko haundiko bi kaleren artian egon arren, hori egin eban arkitektuak



BH eraikinari eta Ramon Martiarena arkitektoari aitortza egin zieten urriaren 2an.



Beistegui Hermanos enpresak Urkizuko bi eraikinak erabili zituen bizikletak egiteko.



Taillarra izandako eraikin bat eraisten daben bakotxian, gure historixaren zati bat be desagertu egitten da. Normala izaten zan moduan, ondo egindako lanak diranian dan-danak.

“modu dotorian, eta traza zuzen modernistekin” asmatu eban zelan erantzun tokiak zittuan ezaugarri-xeri. Azken pisuko terrazak eta fatxadako leiho horizontalak osatzen daben lerruak nabarmentzen dittue arkitektuak, batez be.

Eraikin eder horren egillia Jose Ramon Martiarena Laskurain arkitektua izan zan. Zumaixan jaixo zan bera, 1898an. Arkitektura ikasi eta titulua Madrillen lortu eban, 1924an, eta hurrengo urterako Sorian

eguan udal-arkitekto modura biharrian. Sasoi hartan oso normala izaten zan moduan, enkargu partikularrak be egitten zittuan, nahiz eta udalerendako biharrian aritu. Soriatik Gipuzkoara bueltatu zan gero, 1942xan, Gipuzkoako Etxeko Lan Sindikalaren arkitekto-aholkulari izendatu ebenian. Donostian hil zan, 1966an. Eibarren gauza asko egin zittuan: Raimundo Alberdirekin batera egindako Alfako fundiziñua (1950), Cadenas Iriseko hasierako taillarra (1955), Arane kalin daguan Pampo (lehenago Ojmar) lantegixa (1957-58), Azittaingo gasolinaria (1951), Juan Antonio Mogel-lehenago Carlos Larrañaga- auzoko etxiak (1949), Iza-girre eta Lekuona medikuen klinika pribaua, Pagaegi kalin (1955), eta Untzagako Etxe Sindikala (1957).

Sasoi hartan normala izaten zan moduan, ondo egindako lanak dan-danak. Gehixenak gaur arte irauan dabe zutik. Eta desagertu diranak guk eraitsi dittugu, holan gure herrixaren eta gu guztion historixaren zati bat ezabatuta.



24 orduz zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173



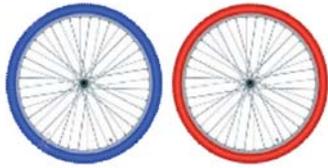
MUGICA
ITURGINTZA

AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...
HANSGROHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA



Egigurentarren, 18
Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224

ERROBERA BOROBIL



Joxe Aranberri Ulibarri

2. Atala

Como indicaba al final del artículo anterior, correspondiente a Verano 2023, tras reinventarse y dar un giro total a la fabricación de armas largas y cortas en nuestra entonces Villa, y llevando a su máxima expresión el lema de "renovar o morir", entre los diferentes productos que comienzan a fabricarse en la Villa Armera surge la **Bicicleta**.

Más o menos es a partir de 1922/23 cuando, tanto **Orbea** como **G.A.C.** (Gárate Anitua y Cía.), **B.H.** (Beistegi Hnos.) como **Echasa** (Echave y Arizmendi), dan un giro de 180 grados en la fabricación de sus productos, para centrar su producción exclusivamente en la fabricación de bicicletas, aunque hay que decir que sí hubo un período de tiempo en el que compaginaban la fabricación de armas y bicicletas.

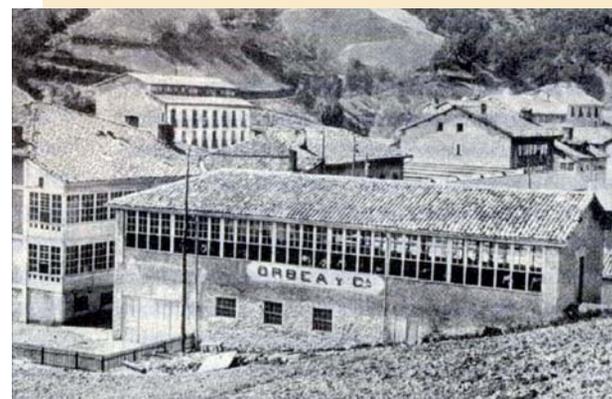
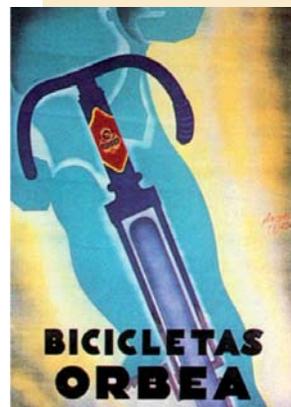
Antes de introducirme en datos, números y comentarios sobre esta parte de nuestra **Historia**, ruego a tod@ lector-a que observe algún error en algunos de ellos, además de pedirles disculpas, me lo transmitan sin problemas, pues ello redundará en beneficio del conocimiento general.

Orbea:

Fundada en Eibar en 1840 por los hermanos Juan Manuel, Mateo, Casimiro y Petra **Orbea Murua**, con el objetivo de llevar a cabo la fabricación de revólveres, cartuchos y pistolas. Con 50 empleados, producían 80.000 revólveres anuales en sus instalaciones eibarresas en Paseo de Urkizu.

Avanzado el año 1930, bajo la gerencia de D. Esteban Orbea va cesando la producción de armas de fuego, para comenzar con la fabricación de sus famosas bicicletas. Finalizada la contienda civil, Orbea contaba con una plantilla de 1.000 trabajadores y una producción de 50.000 bicicletas anuales.

ORBEA



G.A.C. (Gárate, Anitua y Cía):

En 1849 lo que años más tarde sería "Gárate Anitua y Cia" ya funcionaba como Larrañaga, Gárate y Compañía, en cuyas instalaciones de la calle Arragueta se dedicaba a la fabricación de armas de fuego. En 1892,

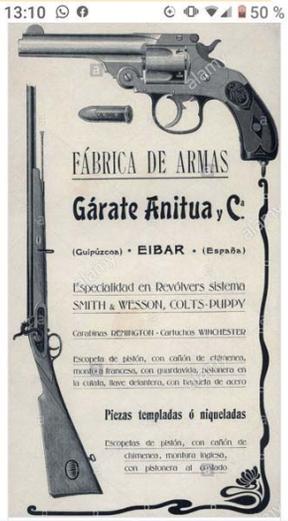
desaparecida esa Sociedad inicial, se funda en Eibar la firma G.A.C. (Garate, Anitua y Compañía) para inicialmente dedicarse a la fabricación de pistolas automáticas, revólveres, rifles y escopetas de caza.

D. Eulogio **Garate Osoro**, gran aficionado al ciclismo, fue el que, tras la crisis armera, inició la fabricación de bicicletas (1926/27), pero combinándola con la de armas hasta 1930, año en el que la empresa se centra en la fabricación de bicicletas.

G.A.C.

G.A.C. Armas





G.A.C. Bicicletas



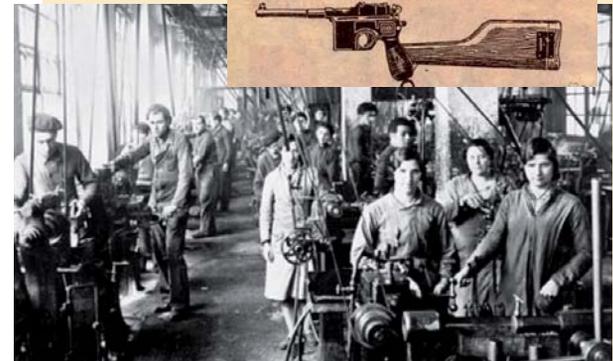
B.H. (Beistegui Hermanos):

Fundada en Eibar en 1909/1910 por los hermanos Cosme, Domingo y Juan **Beistegui**. Inician su actividad con la fabricación de pistolas, revólveres y pistolas tipo Máuser. Es en 1913 cuando, por vez primera, aparece la denominación "oficial" "Beistegui Hermanos", constando en su plantilla con cuatro operarios que, en 1916, creció hasta los cuarenta obreros. Y es en 1923 cuando Beistegui Hnos. comienza a fabricar sus bicicletas.

En 1935 BH es una marca consolidada y reconocida en el escenario ciclista nacional; pues, como otros fabricantes eibarreses (**Orbea**, **G.A.C.**, **Gamma** o **CIL**), mantiene un equipo ciclista, fruto del cual el belga Gustaaf Deloor, vencedor de las dos primeras ediciones de la Vuelta a España (1935 y 1936), lo hacía sobre una bicicleta de fabricación eibarresa (BH), como en 1947 lo hicieron el ciclista también belga Edward Van Dyck (CIL), Jesús Loroño con Gamma en la Bicicleta Eibarresa de 1956, o Pedro Delgado (Orbea) en la "Vuelta 85".

B.H.

B.H. Armas


B.H. Bicicletas



ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Ulibarri

Echasa (Echave y Arizmendi S.A.):

Fundada en Eibar en 1914 por D. José **Echave**, dedicándose a la fabricación de escopetas y armas cortas. Cuatro años más tarde, disuelve la firma y se asocia con Arizmendi para fundar Echasa, S.A. Tras la Guerra Civil, cesa en la fabricación de escopetas **Selecta** y **La Paz**, carabina de repetición sistema máuser, pistolas **Vite**, revólveres, pistolas automáticas... para iniciar la producción de bicicletas.

ECHASA



Posteriormente, surgen Bicicletas **Gamma** (A. Aguirregomezorta y Cía, 1947), Bicicletas **CIL** (Luis Iriando y Cía, 1930), **Abelux** (1945) y **Zeus**. Aunque la producción de bicicletas Zeus se inició en las instalaciones de Abadiño en 1985, tenía sus raíces en la empresa eibarresa Nicolás Arregui, fundada en nuestra ciudad en 1926 para dedicarse a la fabricación de componentes de bicicletas.

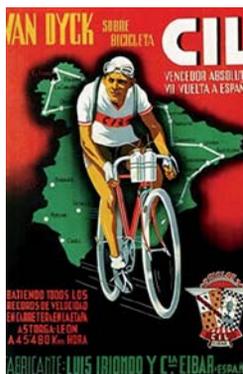
Florece nuevas empresas que, aunque sus cuadros y componentes no eran de fabricación propia, éstos eran suministrados por empresas eibarresas, y las bicicletas comercializadas con su propio nombre o marca. Como ejemplo, recojo algunas de ellas del trabajo realizado por el arquitecto eibarrés Joseba Aranzabal Iraeta **Eibar, bizikletaren arkitektura:**

- Azkar
- Borty
- Hispano Inglesa
- Norma
- Saeta
- La Vasco Belga
- El Reno
- Ciclos Iberia
- Salaverria
- Dogo
- Iberia
- Industrias Teide
- Mentor
- Stark

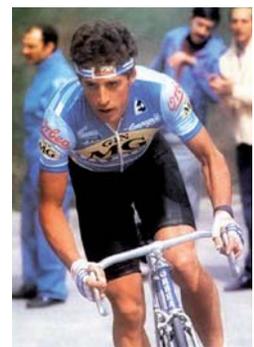
Como curiosidad:

Salvo **Abelux**, que estaba situada en la zona de Zezenbide, el resto de fabricantes de bicicletas estaban localizados en un radio de unos 200/300 mts. en la zona este de la ciudad eibarresa. En Urkizu: B.H, Orbea y Nicolás Arregui. En Txonta: G.A.C. En Pagaegi: Echasa. En Grabadores (Bittor Sarasketa): CIL. En el barrio de Ondamendi (Barrena): Gamma.

Tanto G.A.C. como Orbea, B.H., Gamma y CIL apadrinaron equipos ciclistas que contaban entre sus filas a lo más granado del pelotón de la época. Pero de eso y de otras cosas, ya comentaremos en próximas entregas. *Bitartian, ondo izan.*



Jesús Loroño



Pedro Delgado



2.200 raciones diarias

Este verano he estado de voluntaria, con Zaporeak, en las cocinas de Lesbos. Siempre que colaboro con Zaporeak, les decía que yo no podría ir. Pero este año mi corazón ya estaba roto. Y pensé que un poco de humildad no me vendría mal. Ya que a mí solo me falta Jon, mientras a ellos les faltan sus seres queridos. Su patria. Su dignidad y libertad. 2.200 raciones diarias de comida.

Zaporeak nació de un grupo de cuatro amigos de Intxaurreondo. Yo conocía a **Peio Garcia Amiano** por su profesión de gastrónomo, y he colaborado con sus *flipadas* siempre que me ha llamado. Lo que normalmente se queda en una discusión inútil de cuadrilla en una sociedad, a ellos les llevó a decidir trasladarse a Grecia y ver qué se podía hacer. Así, hace más de siete años que se trasladaron allí, y advirtieron que los migrantes no tenían acceso a una comida digna, aunque sólo fuera una vez al día.

Con cuatro pucheros y realizando actos, recogidas, etc. se pusieron a dar un tuper diario. Ese primer campamento fue en la isla de **Chios**. Luego pasaron a **Lesbos**, en dos ubicaciones diferentes: primero en **Moria**, y ahora en **Kara Tepe**. La labor de Zaporeak sería muy larga de explicar, ya que han estado en más lugares: os aconsejo entrar en la página www.zaporeak.es, en donde también podréis haceros socios o apuntaros al voluntariado. Dicho ello, paso a contar mi experiencia.

Las cocinas de Zaporeak están a 15 minutos en coche del campo. Allí se prepara la comida y luego se les lleva en furgoneta al campo. Consiste en una ración de pasta, legumbre o arroz. Dos veces a la semana con carne. Un día pollo, generalmente con arroz; y otro carne picada, normalmente con pasta. El resto de los días, ración viuda. Además de eso, una pieza de fruta y media oblea de pan de pita, que también se elabora en la panadería de Zaporeak. Algunas veces se da un extra de leche, mermelada, latas de pescado...

Se entra en la cocina a las 8 de la mañana, y para las 14.00 horas tiene que estar todo listo y en el campo. El voluntario no tiene que saber hacer nada: sólo tener disposición de trabajar. Lo mismo fregando, que ordenando almacenes, sólo en la panadería, preparando las cajas de frutas, o los pedidos para los diferentes espacios.



Mireia Alonso, con las compañeras que completaban su tanda.

Mas menos cada dos días vamos al campo dos personas, a entregar en persona los túperes. Ese, quizá, sea el momento más duro: estás en una jaula, y ellos en un pasillo, con jaula también. La comida sólo llega a las personas más vulnerables: familias con hijos, gente mayor, mujeres embarazadas o personas con algún problema de salud.

Los solteros no tienen derecho a ración. Hay un lugar, que es un gimnasio, a donde ellos acuden; y allí sí se les lleva, y también a un lugar donde están las madres y los niños. Comienzan a entrar en la jaula, y tienen un número de refugiado, con las raciones que les toca. Es muy difícil decir **"no niño, no leche"**. En los repartos especiales: una botella para cuatro, y dos a partir de siete personas.

También es muy duro cuando la comida no llega. Siempre miras detrás, a la derecha, a ver cuánta comida queda; y luego, a la izquierda, cuánta cola. Hay momentos en que reduces una ración, para que les llegue a todos. Les pides perdón y ellos te contestan *"no pasa nada, gracias"*. Jamás me han dado las gracias tantas veces. Sus semblantes son tristes, con miradas bajas; si consigues una sonrisa, entonces son preciosos. Caras de todas las razas, a los que han robado la dignidad.

Las familias viven en pequeños contenedores; y los solteros en barracones con literas, sin intimididad. Estos últimos sólo tienen cuatro horas de luz al día. Los baños y letrinas son compartidos.

Son personas como nosotros. Salen de sus países, muchos de ellos, porque su vida pelagra. Piden asilo a Europa, pero se les puede negar; ya que les dicen que se queden en otros continentes, en países cercanos en los que no haya guerra. Pasan casi dos años hasta que consiguen un pasaporte, y luego llega el sueño del dorado: **Europa.** Lo que no se imaginan es que aquí no tienen futuro. Personas con carreras, incluso con dinero, que ni siquiera pueden conducir, porque sus carnets no están homologados. Pueden conseguir un visado para moverse por Grecia, pero tampoco es mejor: si consiguen el pasaporte, ya no tienen derecho a ninguna ayuda. Cuando el campo se llena, los trasladan a Atenas. Allí hay -creo- ahora otros dos campos; uno de ellos es un infierno. El otro día hablaba con gente de allí, y me dicen que no tiene nada que ver con lo que yo vi. Sólo ha pasado un mes. El objetivo de la última visita de Eusko Jaurlaritza era llegar a dar las 3.000 raciones. A día de hoy hay 6.000 refugiados, y cada día salen autobuses para mandarlos al infierno de Atenas.

Las familias viven en pequeños contenedores; y los solteros en barracones con literas, sin intimididad. Estos últimos sólo tienen cuatro horas de luz al día. Los baños y letrinas son compartidos. Me acaban de decir que están metiendo dos familias en cada contenedor. Hay un pequeño hospital de campo: según entras, después de pasar el control policial, están las llegadas del día. Se les mete en una zona, hasta que tienen los papeles.

En condiciones normales pueden salir del campo de 8 de la mañana a 10 de la noche. Por las leyes europeas, un campo sólo puede estar cerrado por tres sitios. Una parte tiene que quedar abierta; de lo contrario, sería un campo de concentración o prisión. Este es así: alambrado por tres sitios, y con la parte abierta que da al mar. Pero no pueden ir al mar: sería fuga. Yo no veo la diferencia con un campo de concentración, rodeados de policía todo el tiempo. Europa paga a Italia y Grecia, por cada refugiado que recibe, para la-

varse la cara y la conciencia, y les pide que los retengan allí. Con ese dinero, que pagamos todos, tendrían que hacerse cargo de mantenerles (ésto ya es una opinión mía). Pagan sus deudas con Europa y no les atienden. Ese dinero no llega a los refugiados

Las cocinas de Zaporeak tienen empleadas a siete personas, que han sido refugiados y que dirigen todo: dos en panadería, Reza y Mohamed; otros dos en cocina, Jamal y Hadi; más dos personas en dirección, Jacob y Elmar; y nuestra adorada Paula, de Donosti, que llegó para mes y medio, y lleva nueve meses allí. Cada día vienen del campo varios refugiados a ayudar en la cocina: se les recoge en el campo, y luego se les vuelve a llevar; son los que controlan los repartos

Los liberados viven fuera, y con ellos compartimos playa, partidos de voley, cenas... Conocemos también a sus familias, y los que viven en el campo, al volver de la playa, vuelven de nuevo al campo, mientras nosotros vamos a la ciudad de Mitillene. Hay que agradecerles que, después de su trabajo diario, nos hicieran de guías y protectores, y compartiesen sus momentos libres con nosotros. Compartimos con ellos abrazos y besos: nos dan más fuerza ellos a nosotros que a la inversa. Cada 21 días vuelven a conocer a gente que, a veces, les prometen *"cuando vengas a Euskadi, llámame y te ayudo"*. Pero cuando el voluntariado se va... se olvida; y, si llegan aquí, no se les contesta a veces. Ese es el mayor peso que traes de allí: El no poder hacer nada, cuando has conocido a personas tan maravillosas (Assis, Caca, Mafia-Zelab).

Nunca olvidaré la mirada de un niño que venía al campo, y sus abrazos. ¡Los ojos más bonitos que he visto en mi vida! Hay allí más de 300 niños, y sólo 100 van a la escuela; se les niega el derecho a la educación. Hay gente atrapada desde hace más de 7 años; y, si les pillan subiendo a Europa, a la cárcel. Los suicidios también son frecuentes, por pura impotencia. Allí están afganos, iraníes, sudaneses, etíopes... Cada vez hay menos sirios, aunque ésto comenzó con esa guerra injusta en su país,



También tuvieron momentos de cierto relax y disfrute del lugar.



Mireia encontró en Kara Tepe un equipo que funcionó a la perfección, en estas “vacaciones” tan especiales.

que ya lleva 11 años sin resolverse. Me decía un afgano: “A mi país vinieron todos a robar, con el pretexto de protegernos (no olvidemos que tienen uranio). Pero, cuando comenzó el horror, nos abandonaron”. Por último, olvidamos que los *blanquitos* hemos saqueado todos los países del mundo. En algunos hemos exterminado a sus razas, y los hemos convertido en prisioneros de sus propios países, en reservas.

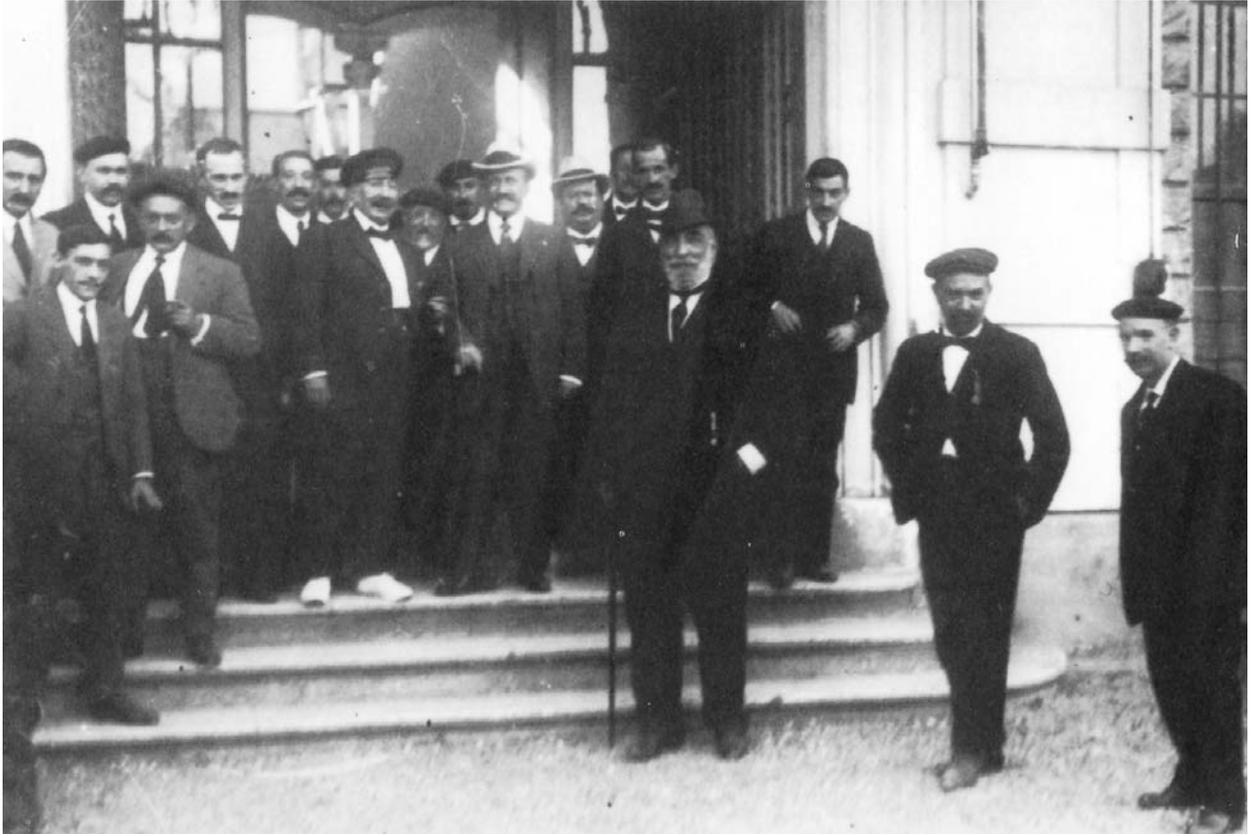
Podría escribir un libro con las anécdotas. La que más me impactó fue mi primer día de campo. Dos mujeres, con un niño -cada una de Guinea Konakri-, y un chico de Guinea Ecuatorial (lugar al que mi tía emigró de niña con su familia, hace más de 75 años, y me contaba que, una vez, en el colegio interno donde estaba, la monja le castigó por hablar con una negra). Ya veis cómo se nos olvidan las cosas. Nosotros les invadimos y robamos, y encima no les dejábamos tener dignidad. Uno de los niños sólo tenía puesto un pañal, lleno de caca y mojado, sucio por la sal del mar. Le dimos lo que teníamos en el momento: unas botellas de agua para lavarle y Ali (uno de los refugiados de la cocina) le dejó ropa y unos pañales para pasar el día; nunca olvidaré el llanto de ese niño. Otra vez, al ir a una cala paradisíaca, Irati -otra voluntaria- fue a dar un paseo y, en la cala contigua, pudo ver los restos de la llegada de una patera. Se encontró con un álbum de fotos de un hombre, ya que traía cuatro fotos de carnet: toda una vida de recuerdos. Y juguetes, chancletas de todos los tamaños -que habían perdido

en su huida-. La víspera de venirme para aquí murieron 11 personas. Una señora sudanesa perdió a sus cuatro hijos, y su compañera murió y dejó un niño de 3 años huérfano.

No podemos olvidar las devoluciones en caliente de la policía. Y el desprecio de los griegos hacia las personas que no sean de raza blanca (lo que, a veces, es comprensible). También hay que decir que no son todos; que también hay gente maravillosa, invadida también. Desde Zaporeak creo que son conscientes de que no pueden solucionar el problema. Pero sí hacer que nos de vergüenza el comportamiento de nuestros gobernantes, que se sientan en sus salones de Bruselas, para dar unas migajas a los países pobres para que escondan la vergüenza humana del mundo y no nos molesten. Eso sí: cuando pasan los dos años, si es mano de obra buena y cualificada, mándamelo, que ya le daré trabajo a menor precio.

Y, ¡cómo no!, me gustaría agradecer el esfuerzo anual de Zaporeak Debabarrena. Claro que llega. Me coincidió ver todo lo que enviamos: las cajas de Cartonajes Eibar, la indumentaria del Eibar, los garbanzos, los macarrones, las latas de Mutriku, el arroz... Todo separado en palés. Eso sí, las lentejas es lo que menos les gusta. ¡Haceros socios de Zaporeak! Se precisa tener una seguridad para poder hacer frente a los gastos de una manera continuada: www.zaporeak.es Hoy no diré *On egin*. Sólo pidiros ayuda.

GALERÍA DE EIBARRESES



Romanonesko Kondeak Armeria Eskolara egindako bisita, Fermin Calbeton lagun zuela (1915).



Alejandro Telleria alkatea eta zinegotzi batzuk Miguel de Unamuno, Indalecio Prieto, Marcelino Domingo eta Queipo de Llano generalarekin.



Fermin Calbeton, "Eskuadra Zaharra" kuadrilako partaideez inguraturik, gaur egun bere izena daraman kalearen hasieran.



Antonio Maura Armeria Eskolan, herriko agintariekkin. Tartean Benjamin Villabella alkatea eta Julian Etxeberria Eskolako zuzendaria (1923).

GALERÍA DE EIBARRESES



Eibarko Klub Deportiboaren lehenengoetako mendi irteera, Gorbeira (1925-IX-6).



Eibarko Koro Parrokialak 40 urtetik gorako ibilbidea egin du dagoeneko.



Gregorio Santa Cruzek prestatutako lehenengo dantza taldea, Bidebarrieta kalean zegoen Hotel Julian-en aurrealdean (1930).



Garagardo Ferixa aurten Errebal Plazan egin zen. Bertan Eibarko emakume kirolariak omendu zituzten.

GALERÍA DE EIBARRESES



Astelena Tabernaren inaugurazioa (Estaziño kalea, 7).

Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422** telefonoaren bidez edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.





El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



GALERÍA DE EIBARRESES



Abontza (1964).



Txori-kantarien lehiaketa, Ipuruako Ekialdeko Tribunan (1966).



Eibarko Klub Deportiboko txangoa Harora, Haro-Eibar partidua ikusteko. Emaiza: Haro 1, Eibar 0. Tartean Periko Iriondo, Potxon... (17-X-1965)



Markeskua (1966).

GALERÍA DE EIBARRESES



1948an jaiotakoek (75 urte) irailaren 29an ospatu zuten euren eguna.



Eibarko Artisten Elkarteak Cullalverako haitzulora eta Castro Urdialesera egindako irteera (2023-VI-10).



1973an jaiotakoek euren mende erdia ospatu zuten urriaren 7an. Kintadak lagun asko bildu zituen egun horretan.



Kintadakoek egun berean ...eta kitalo-k antolatutako egun osoko Sagardo Eguna ospatu zen Untzaga plazan.

El ocio eibarrés en 1912

Continuamos con los **apuntes de la vida cotidiana eibarresa hace 111 años**, para conocer a qué dedicaban nuestros ancestros el ocio o período de tiempo en el que una persona no está ocupada con obligaciones laborales, responsabilidades o tareas rutinarias. El ocio es una parte importante de la vida y permite a las personas descansar y recuperarse del trabajo o las actividades diarias, evitando el agotamiento y el estrés. Además, proporciona una oportunidad para el desarrollo personal, el crecimiento creativo y el aprendizaje. También fomenta la interacción social, fortalece las relaciones personales y contribuye al bienestar emocional y mental.

El tiempo libre o descanso de las ocupaciones habituales era, en general, fuera de casa y público. Ya que en el hogar no existían las posibilidades actuales: medios audiovisuales y multimedia (radio, televisiones, internet, videojuegos...). Había 21 sociedades (organizadoras del homenaje a Ignacio Zuloaga en enero), 36 tabernas, y 11 cafés y casinos, que permitían socializarse y despejarse de las jornadas agotadoras por su duración y a destajo (hasta después de la 1ª guerra mundial no se consiguieron las 8 horas).

El sociólogo **Jacques Valdour**, que venía de haber convivido con los mineros de La Arboleda, describe en *"El obrero español"* su estancia en Eibar como trabajador, en agosto de 1913: *"Con su ganancia diaria de cinco a ocho pesetas, los obreros de Eibar viven con cierta holgura convenientemente alojados y alimentados, gastan en placeres todo el dinero que les sobra. El domingo si hay fiesta en San Sebastián (le coincidió estar el 15 de agosto) no dudan ir a pasar el día, pese a que, sólo el tren, les cuesta más de cuatro pesetas. Las distracciones en Eibar consisten en varios círculos recreativos, un cinematógrafo, una plaza de toros, un frontón, el paseo todas las noches, y música dos días a la semana. El domingo, en las distintas misas (había 12 sacerdotes empadronados), la iglesia parroquial llena, siendo gran mayoría las mujeres. A las tardes, los círculos y cafés se llenan de tertulias ... A la noche, después de cenar, la música suena en la plaza, que se llena de gente bailando. El cine no parece tener gran éxito, ya que sólo abre a la noche: su público se compone, en sus dos terceras partes, de niños ruidosos, bruscos e inquietos; a las proyecciones siguen canciones de café-concierto y sus bailes acrobáticos y sin gracia..."*

La población rural de los 210 caseríos inventariados se solazaba con romerías, tal como relata **Arantza**

Lasa en su *"Historia de las mujeres de Eibar"* y las mujeres jugando a la brisca...

Del periódico *La Voz de Guipúzcoa* hemos entresacado **los eventos que se celebraron en Eibar en 1912:**

- **Fronton Astelena.** Los partidos de pelota se celebraban los sábados, domingos y fiestas. Los bailes en la noche del domingo, salvo en invierno, que se hacían en el Salón Teatro. Cuando se concedieron las ayudas de 50.000 y 12.000 pesetas para la Escuela Armería hubo baile gratuito; en algunos intermedios se exhibían películas cinematográficas; esporádicamente había peleas de gallos; mitin radical con 5.000 participantes; un banquete con más de 700 comensales...

- **Plaza de toros.** En las fiestas de San Juan se celebraron dos corridas, con el diestro mejicano Rodolfo Gaona de único matador, y los 8 toros mataron tres caballos y otros siete los dejaron para el arrastre (no fue hasta 1928 cuando se decretó el uso obligatorio del peto para la protección de los caballos en las plazas de primera categoría). Saltaron al ruedo cuatro espontáneos. La organización perdió 7.500 pesetas. Hubo también una novillada de 4 novillos, para los diestros bilbaínos Tuñón e Irala. Y se presentó como caballero en plaza un niño de 11 años, que fue muy aplaudido.

- **En San Pedro,** se celebró una becerrada a beneficio del hospital. Se lidiaron tres toretes de la ganadería de Lastur por una cuadrilla de aficionados. Se les capea y simula la suerte de matar y son devueltos al corral. Los antitaurinos crearon una sociedad y organizaron una conferencia contra el flamenquismo y las corridas de toros.

La Comisión del Jardín de Convalecientes organizó un domingo una tirada de pichón y otro domingo, a las 3:30, aurreku de honor, 4 novillos lidiados por la cuadrilla juvenil bilbaína y carrera de cintas por los corredores de la localidad.

- Peleas de carneros se celebraron los domingos de agosto, noviembre y diciembre.

- En pruebas de bueyes, hubo unas cinco competiciones. También hubo un evento con carrera pedestre, levantamiento de pesas a pulso y lucha greco-romana.

- **Salón Teatro Cruceta.** Se representaron 6 obras de teatro, 4 zarzuelas, 4 veladas musicales (bandas La Marcial, Santa Cecilia, orfeón eibarres, arpista, violinista), 3 conferencias, 2 funciones cinematográficas... organizadas por las Hijas de María, congregación de San Luis Gonzaga, la Cruz Roja, la Junta de Damas, en beneficio de causas sociales, como el ropero de Paguei, los eibarreses en Melilla, enfermos sin recursos o las 143 víctimas de la galerna...



Edificio del antiguo Salón Teatro, construido en el siglo XIX.

- **Salón Teatro.** Hubo 5 conferencias sobre higiene, pedagogía, tuberculosis, religión..., hubo bailes los domingos de invierno y uno de máscaras, un mitin (para pedir el indulto del que desterraron y multaron por publicar versos de Víctor Hugo), monólogo en vascuence, una zarzuela y una comedia, un tenor cómico, concierto de gramófono...

- **Casino de la Amistad.** Se organizaron 5 conferencias sobre: "La historia de la civilización del mundo", **Nicasio Muguruza** en "Detractores de la medicina", **Torbio**

Echevarria en "La esclavitud, su origen, su causa y desarrollo a través de la historia", "Higiene", "Relaciones de la química con la industria y la medicina".

- **Pabellón de cine Alfonso XIII.** Proyectaban películas documentales o de ficción mudas a las noches y, también, una actuación de un ilusionista y un ventrílocuo. Se revisó ese cine por considerar que no ofrecía las debidas garantías de seguridad, influidos por los lucuos sucesos que tuvieron lugar durante sesiones cinematográficas en Bilbao y en Castellón, en donde murieron 44 y 60 personas, respectivamente.

Luego, en los años dorados eibarreses, funcionaban los cines Rialto, Coliseo, Amaya, Capitol y, asimismo, se proyectaban películas esporádicamente en el cineclub Arrate y en salas parroquiales y colegios. Ahora sólo queda el Coliseo.

- **Audiciones musicales.** Había mucha afición musical, mantenida por las bandas existentes y por las foráneas, ya que un cronista adelantaba que "media población se desplazará a Bilbao para escuchar el concierto de la banda de la Guardia republicana francesa". La Marcial daba conciertos en el kiosco de la plaza de Alfonso XIII. A su cargo corrían los bailes públicos y, en el intermedio, se daba una obra de audición, durante el verano en la plaza, y los inviernos en el Salón Teatro (al presentar el plan nocturno y diurno, dos concejales protestan porque dos son en tiempo de Cuaresma); la Santa Cecilia y la de tamborileros, municipal. Los orfeones Eibarrés y el Vasco fuerista. Y la orquesta Musical Bretón, del Casino de la Amistad. Se prodigaban los alardes musicales y concursos de bandas.

- **Eventos extraordinarios.** El 6 de enero se celebró el homenaje a Ignacio Zuloaga, con los siguientes actos: las bandas de La Marcial y la de Santa Cecilia recorrieron las calles al son de pasodobles; un álbum con la firma de todos los eibarreses que sabían escribir; le recibieron en la plaza más de 4.000 almas; hubo un banquete en el Frontón Astelena, con más de 700 comensales; y un concierto de bailables en el quiosco de la plaza.

- **Otros eventos.** Las verbenas (se critica a un cura porque anima a los Luises e hijas de María a bailar); Tiro de pichón, organizado por la sociedad de caza-



dores; Variedades en el Salón varietés, instalado en la plaza de Alfonso XIII, actuando bailarinas y cupletistas; Concurso de aurrekularis; Compañía de circo del señor Feijóo; Competiciones con apuestas (correr, levantamiento de pesas, subir montañas, cortar troncos...).

- Además de todos esos elementos de esparcimiento, los meses de verano se duplicaron las ventas de billetes expedidos en la estación de Eibar para realizar excursiones o expediciones a los pueblos próximos, a pasar el día en los puertos de mar o en sus montes.
- También debía de haber mucha afición al juego, ya que el nuevo ayuntamiento inició una enérgica campaña para eliminarlo.

- Lectura:

La afición a la lectura estaba extendida, había menos analfabetismo que en España y más mujeres (el 73,3%) que hombres (el 68,7%) sabían leer y escribir. Crónicas locales aparecían frecuentemente en los diarios: **La Voz de Guipúzcoa** (republicano); **El correo de Guipúzcoa** (tradicionalista, luego integrado en El correo del norte); **El pueblo vasco** (independiente), **El liberal de Bilbao**, **El socialista**, **España nueva**. Los semanarios: **Solidaridad obrera**, **Tierra y Libertad** (anarquistas) y libertarios **El porvenir del obrero** y **Regeneración...** y **Ecos de Eibar** (tradicionalista). Y quincenal: **El Sindicato eibarrés**. Y folletines, tanto los que aparecían en los periódicos (*"las víctimas del amor"*, *"la hija maldita"*, *"la hija del cementerio"* *"La boda trágica"*...) como los que se vendían sueltos.

Para la lectura de libros, estaban las bibliotecas públicas: municipal (inaugurada en 1907), centro obrero de Bidebarrieta y casino "La Amistad" (reservado para los socios).



Sobre el año 1920. Toreros en la Plaza de Toros de Eibar.

- Deporte:

Juegos de pelota. Había mucha afición a jugar a la pelota y a ver jugar: *"Disponían de un frontón municipal, de otro particular cubierto, y de un trinquete"*.

Foot-ball. Ese año la sociedad de cazadores compró unos terrenos cerca de la plaza de toros para establecer el tiro de pichón, campo de foot-ball y otros juegos. Los labradores cercanos protestaron. Al año siguiente se inaugura el primer campo de fútbol en Otaola-Erdikua, y se funda el primer equipo de fútbol eibarrés, que se llamó Izarra.

Carreras pedestres. No constan pruebas y, en una de Donostia, de 7,7 km., se presentaron sólo 6 corredores, y ninguno de Eibar.

Ciclismo. Había afición, ya que, en un mitin para reclamar derechos a la federación española de ciclismo, participaron 150 ciclistas. En el campeonato guipuzcoano y vasco navarro de 100 km, que se celebró entre San Sebastián y Ormaiztegui y vuelta, de 11 participantes totales, 3 eran eibarreses. El tercero y el quinto fueron los eibarreses Echaniz y Arrizabalaga.

En la carrera de Eibar a Deba y regreso, participaron 8 corredores, y los eibarreses Alberdi y Arrizabalaga quedaron 2ª y 4ª. El intendente del frontón Facundo Vildosola se cayó en Elgoibar cuando iba en bici y le tuvieron que traer en coche.

En relación a la afición al deporte, texto sacado de **Toribio Echevarria**: *"Los deportes interesaban en la medida en que uno mismo podía hacer el deporte. Y se era deportista, como montañero, subiendo a los picos; como excursionista, recorriendo sobre dos ruedas todas las carreteras de la región; como pescador, entrando al agua y mojándose lo que reza el adagio; y como perrechiculero, madrugando a los montes y recorriéndolo como una devanadera. Los aficionados a la pelota (la tribu de los jugadores no cuenta) sudaban sobre el enlosado del frontón en competencias que nunca eran definitivas..."*.

Hay que considerar que no era fácil tener tiempo y ganas de hacer deporte con aquellas largas y fatigosas jornadas de trabajo. Se puede valorar lo avanzado en este apartado, ya que el tejido asociativo deportivo actual se compone de 27 clubes y Eibar ha obtenido el reconocimiento de "Ciudad Europea del Deporte 2023".

En la actualidad, en general, debido al progreso social, tecnológico, cultural y al uso de dispositivos electrónicos y el entretenimiento digital, hay una mayor diversidad y disponibilidad de opciones de ocio en comparación con 1912, que se basaban más en interacciones sociales directas y experiencias físicas.



Klubaren Eguna

Elkarre zein entitate gehienek izaten duten antzera, Eibarko Klub Deportiboak ere historikoki izan du egun berezi bat ospatzeko ohitura. Egundau garaiekin batera aldatzen joan da eta ez da denboran zehar berdin mantendu, baina hala ere festa eta kirola uztartzeko egundau honek arrastou gari utzi ditu klubeko artxiboan, dokumentu, kartel, argazki eta beste hainbat formatan. Beraz, hurrengo lerroetan egundau honen hastapenetara joko dugu. Hain zuzen berrogeigarren hamarkadan ospatu ziren hainbat klub egunez arituko gara, nondik gatozen ikusiz gaur egungoa gehiago baloratzeko asmoz.

Goian aipatu bezala, egundau honen ospakizuna denboran zehar aldatzen joan da, eta 40. hamarkadan ere

hasierako aldaketa batzuk ikusten joan gaitzke edizioak aurrera doazelarik. Horren erakusgarri da **1945 urtean** Klubaren Eguneko ospakizunak Finalista Eguneko ekitaldiekin batuta egiten direla. Horrela mendiko jarduerekin eta txirrindularitzarekin lotutako programazioa eraman zen aurrera. Gainera, azpimarratzekoa da hasierako klubaren egundau horietan Arrateko zelaia ospakizunaren erdigunetzat hartzen zela, horren ezaguna izen den Arrate Igoera ospatzeko. 1945ko kasuan "V Gran Subida de Arrate" ospatu zen programazioaren parte izanik. Festaren beste ardatz nagusia mendia izanda, kanpotik zetozen mendizaleei Eibarren ongi etorria egiten zitzairen ondoren denok batera Arrateko zelaira igotzeko. Behin txirrindulariei sariak eman ondoren, finalista





Klub Deportiboak antolatutako kros-lasterketa.

eguneko dominak banatu ziren (Artxiboko programan dago mendi ezberdinak igo zituzten partaideen zerrenda).

Aipatzekoa da, 1945 urteko programa irakurrita, egunari eman nahi zitzaion festa giroa. Eguna goizeko zortziretan diana eta txistulariekin hasten da; eta amaitu, berriz, finalisten bazkariarekin. Gainera, finalisten bazkarirako sarrera ez daukan jendeari Arrateko zelaian bazkaltzeko gonbita luzatzen zaio, zelai guztiko giroa festa egun batekoa izan dadin. Hala ere, nahiz eta 1945 urteko edizio horrek "Día del Club" izena izan arren, pentsatzen has gaitezke benetan ez duela klubeko osotasuna barneratzen, soilik klubaren sorrerako komisioren erdiak baitaude bertan bilduta, pilota eta atletismoa falta direlarik.

Horri erreparatuz, **1947 urteko** apirilaren 27an ospatutako "Fiesta del Club" deiturikoak sorrerako lau komisiok batu zituen egun eta jai berdinean. Programa garatuagoa burutu zem, komisiok bakoitzak bere zatia zuelarik. Berritoki ere Arrate Igoera egun horretan ospatu zen, VII. Edizioa hain zuzen, dagoeneko izena hartzen ari zen txirrindularitza lasterketa izanik. Mendiko komisioren aldetik, bi urte lehenago ospatutakoaren antzera, kanpoko mendizaleei ongi etorria egin zitzaion eta, ondoren, denok batera Arratera igo. Aldiz, edizio horretan Arrateko elizan urtean zehar hildako bazkideak oroitu ziren eta, jarraoan, sei mendizale gazte omendu ziren dominak emanaz eta mendiko buzoi bat ipini zen, Gredos mendilerroko Risco del Frailera "La Ruta de Colón" deituriko bidean izandako istripuagatik.

Lehenago azaldu dugun bezala, kasu horretan sorrerako lau komisiok hartu zuten parte; beraz, pilota eta atletismoak ere izan zuten euren zatia klubaren egun horretan. Arrate Igoerako txirrindulariak helmugara iritsi ondoren, pilota partidua jokatu zen denok eza gutzen dugun Arrateko frontoian. Donostiako Amakak-Bat eta Eibarko Klub Deportiboaren artean jokatutako partida izan zen. Gainera, aipamen berezia egin behar da Miguel Gallastegui Eibarko pilotari famatuak dohaintzan emandako garaikurra zegoela jokoan.

Azkenik, atletismo komisiok errelebo frogaren berezia antolatu zuen Arrateko zelaian. Lau partaidez osatutako taldeetan, bakoitzak distantzia ezberdina egin behar zuen lasterka frogaren burutzeko. Honako hauek ziren taldeko lau atletek burutu behar zituzten lau distantziak: 3.000, 1.500, 400 eta 100 metro. Horrela, talde bakoitzean estilo ezberdinetako atletak bilatu behar ziren, ahalik eta denbora onena burutzeko. Pilota partidaren kasuan bezala, dohaintzan emandako garaikur bat zegoen jokoan. Kasu hartan Felix Errausquinek, jaurtiketetan espezializatutako eta Espainiako hainbat errekor eta domina lortutako atletak, emandakoa izan zen.

1948 urteko Klubaren egunean aurreko urteko dinamika oso antzekoak eutsi zitzaion, lau komisiok programa oso antzekoa garatuz, soilik aldaketa txiki batzuekin. Akondian buzoi bat ipini zen, erreleboetan azken atletak 200 metro egin zituen korrika eta pilota partiduko saria Crystal markako kafetera bat izatera pasatu zen. Beraz, egunaren formatuari eusten bazaio ere, agian nabarmendu dezakegun gauza bakarra festa



Finalista Egunaren domin banaketa.

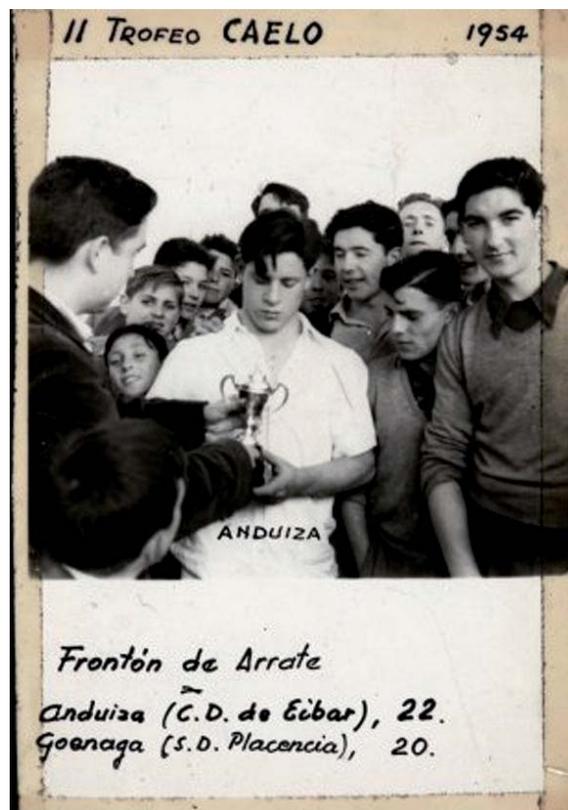
eguna amaitzeko Arrateko zelaietan erromeria bat antolatu zela izan daiteke, horrela kirolaz gain festan ohi-koagoak diren beste jarduera batzuk ere antolatuz.

Dagoeneko 80 urte inguru pasa dira lehendabizi egun hori ospatzen hasi zenetik; baina, hasierako aldaketak ikusita, nabaritzen da nolabait festak hasieratik izan duen esentziari eustea interesgarria dela kluba batu eta erakusleho bezala erabiltzeko. Gaur egun, hasierako lau komisiok ia laukoiztu egin dira, eta bakoitzak bere jardunean buru belarri dihardu, baina ekaineko lehen asteburuan ospatzen den klub egunean zaila bihurtzen da denen parte hartzea duen programa bat aurrera ateratzea. Egon dira azken urteotan hainbat ekimen, 2012an ospatutako ate irekien antzekoak, non klubeko komisiok bakoitzak bere jarduna erakutsi

duen, denak egun eta espazio berean. Hala ere, garrantzitsua dirudi garai batean sorrerako lau komisiok egin zuten antzera, denok klub beraren parte garelako ospatu eta gure jarduna elkarbanatuz, festa honen indarra berreskuratzea.



1946ko Finalista Egunaren irudia.



II TROFEO CAELO 1954
 Frontón de Arrate
 Anduiza (C.D. de Eibar), 22.
 Goenaga (S.D. Placencia), 20.

Caelo Sariaren bigarren edizioa (1954).

Iniciación al Eibar subterráneo (1)

0 - PREPARATIVOS

La investigación de edificios y estructuras en superficie le lleva a uno inexorablemente a querer comprender lo que hay bajo ellos. Durante años fui aplacando mi curiosidad por el Ego subterráneo y sus afluentes cubiertos, a base de compilar documentos y escuchar los testimonios de los que allí bajaron.

Cierto espeleólogo-informático y el innombrable rey de las cloacas siempre me decían que, actualmente, estas infraestructuras hidráulicas son accesibles para cualquiera que se halle en mediana forma física: el agua ha mejorado mucho, la ventilación es abundante, las ratas pasan de lejos y caminas por un paso tan limpio como una acera.

Me ha costado años dar con uno que tuviera la disposición de guiarme en la experiencia de campo que ningún plano o foto puede sustituir. Con él y otros compañeros he realizado tres descensos hasta el momento de escribir este artículo, en verano de 2023, logrando recorrer la mayor parte de lo explorable -o eso creo-.

No debe banalizarse el riesgo que supone meterte ahí abajo, desde luego. Estás en absoluta oscuridad, sin comunicación telefónica, a humedad altísima, a merced de la corriente si hay una crecida... El equipamiento mínimo imprescindible son botas de goma altas y linternas frontales bien cargadas. Muy conve-

niente el casco para los tipos altos despistados -puedo asegurarlo-.

Hay que comprobar previamente que el río baja escaso de caudal, sin que la lámina de agua supere las botas aún en los tramos tendidos. Y que no esté previsto un aguacero que te sorprenda estando dentro. Conviene avisar a la policía municipal del recorrido previsto y su duración. También preguntar a Gipuzkoako Urak si piensan hacer una suelta de agua desde la presa de Aixola que hiciera subir el nivel del agua considerablemente, lo cual es excepcional. Ellos están continuamente soltando una pequeña cantidad para asegurar un "caudal ecológico" en el Ego. El equipo debe constar de, al menos, tres miembros. Si algo le pasa a uno, hay dos que le ayudarán a volver a la superficie.

1 - PRIMER DESCENSO (septiembre de 2022)

Consistió en recorrer la regata de Chonta en dirección norte hasta la confluencia con el Ego, remontar éste a lo largo de Urquizu, Bidebarrieta, Generalísimo, Dos de Mayo y Unzaga, y subir por la regata de Ubitxa hasta salir por la boca cercana a Umbe.

Tras la cancha deportiva en la parte alta del barrio, accedemos al cauce natural del Chonta por una pendiente suave. El agua limpia no supera la altura del to-



billo, y en un minuto entramos al túnel formado por los cajones de hormigón enterrados en 1998 bajo la calzada de la calle principal **(fotos 1.1 y 1.2)**.

Los primeros metros están profusamente decorados con arte grafittero, que encontraremos repartido en diferentes densidades por todo el subterráneo **(foto 1.3)**. La sección de los cajones es de unos 3 metros de ancho por menos de 2 de alto, lo que obliga a los exploradores altos a encorvarse **(foto 1.4)**. La trayectoria es casi rectilínea, con apenas un par de curvas muy abiertas, pero no se limita a ser un cajón cerrado. A los lados se encuentran las aberturas o entregas de colectores secundarios **(foto 1.5)**, desde donde se atisban antiguas secciones de mampostería del curso original de la regata, que antes de las inundaciones de 1988 era más estrecho y serpenteante, pasando bajo varios edificios, como la antigua central eléctrica de Arbillaga.

A veces te encuentras unas escalas por las que se accede a una alcantarilla al nivel de calle **(foto 1.6)**. Entra algo de luz indirecta por algún sumidero con rejilla. Los escalones que ralentizan la marcha del agua me recuerdan que he de levantar la vista del plano y mirar dónde piso.

Llegamos a la confluencia con el túnel del Ego, y aquí el agua se remansa a causa de un murete que actúa como depósito de sedimentación **(foto 1.7)**.

El curso del Ego está dividido longitudinalmente en dos túneles: uno al lado sur o margen derecha, el otro al norte o margen izquierda; cada uno de cinco metros de anchura mínima. Esta división en dos túneles ofrece un apoyo central que facilita la construcción de edificios sobre ellos. A lo largo del muro exterior de cada túnel corre un colector general de aguas sucias, a donde se supone que deberían llegar los desechos fluidos de todos los edificios de la ciudad para ser conducidos a la planta de purificación en Elgoibar. Este tubo discurre dentro de un cajón de hormigón que

mide metro y medio de altura por un metro de anchura. Sobre la cara superior de este cajón se puede caminar sin mojarse las botas en casi toda la longitud del río cubierto.

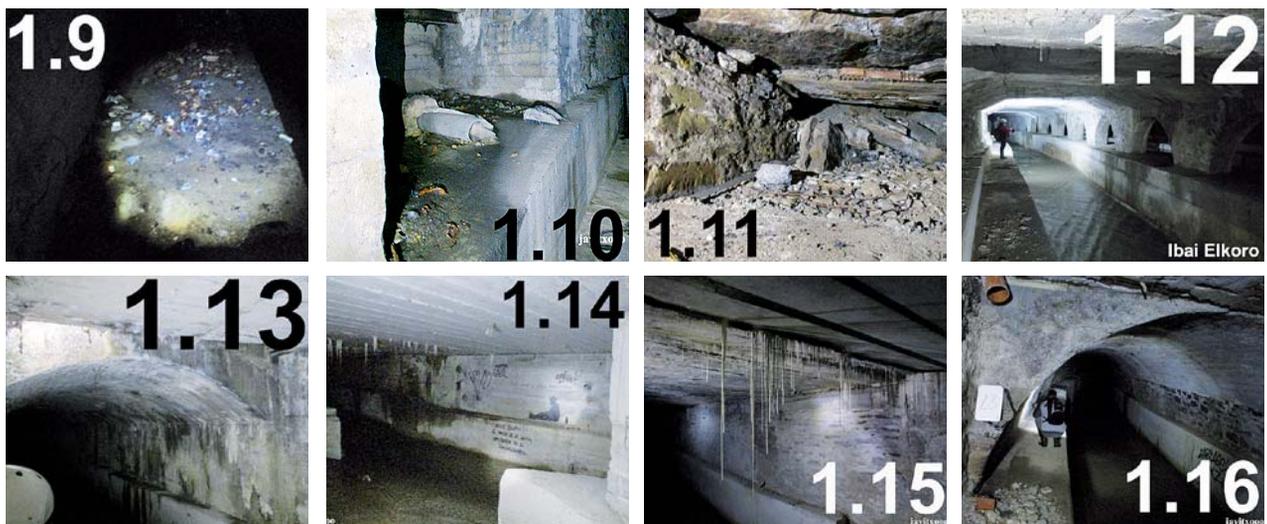
Así que del borde de la regata descendemos un metro para pisar el cajón del colector y avanzar a la izquierda, o sea, hacia el oeste, río arriba **(foto 1.8)**. Sigo anotando y fotografiando lo que voy encontrando. Esquivamos una acumulación de envoltorios de golosinas, caídos por el sumidero junto al kiosco del parque de Urquizu **(foto 1.9)**.

En el muro a nuestra izquierda aparece la boca de la antigua regata de Chonta, que discurría bajo el bar Aguiñaspi. El arco de sillería original que conocemos por fotos antiguas fue sustituido por un dintel de hormigón **(foto 1.10)**.

Ahora comienza el muro antiguo de mampostería, construido en el siglo XIX o quizás ya en el s. XVIII, cuando se conformó el moderno camino real abriendo la ruta por Bidebarrieta. Se ven las entregas de antiguas alcantarillas de las casas pares del paseo de Urquizu, alguna de las cuales debe ser el aliviadero del canal de Loidi que alimentaba el molino de Valerio. Démonos cuenta de que estas alcantarillas pasan por debajo de la carretera general, siendo su tapa vigas de madera y losas de piedra, vencidas a veces por el peso **(foto 1.11)**.

Estamos bajo la mitad occidental del parque de Urquizu, que fue construido poco antes de la guerra de 1936 **(foto 1.12)**. El muro ciego de hormigón entre los dos túneles se ha tornado una gran arquería de mampostería, con una docena de arcos que sostienen el forjado de hormigón ochavado sobre el que juegan los niños con los columpios. Este forjado tiene las armaduras roñadas a la vista.

Vuelven los muros y cubrición a ser de hormigón al comenzar el tramo bajo la calle Bidebarrieta. Vemos una luz tenue a lo lejos, en el techo. Se trata de la re-



INICIACIÓN AL EIBAR SUBTERRÁNEO

Javier Martín Lapeyra

jilla alargada situada junto al puente de Arikitza, el único sitio con cobertura para el móvil. Ni rastro del puente de piedra de un solo ojo de 8 m de luz, construido en 1882 y reconstruido hacia 1960 con dos arcos rebajados de hormigón **(foto 1.13)**.

Llegamos al punto bajo la terraza del Cine Rialto, construida en 1933. Aquí el muro de separación entre los túneles se interrumpe en forma de tajamares, creando un amplio espacio escenográfico **(foto 1.14)**.

En la memoria del proyecto de cubrición del Ego de 1941, de la Dirección General de Regiones Devastadas, se preveía establecer varios puntos de comunicación entre ambos túneles. El propósito era permitir descongestionar el que en cierta circunstancia recibiese más aportes de los afluentes o estuviese saturado por aluviones. Ésta es la más amplia de todas esas conexiones. De la cubrición plana cuelgan estalactitas de metro y medio de longitud formadas por el agua que disuelve el mortero y gotea dentro **(foto 1.15)**.

Desde el Rialto río arriba, se extienden las viejas bóvedas de cañón de los años 40, de hormigón en masa; es difícil caminar erguido sobre el colector **(foto 1.16)**, así que descendemos por unas escalas hasta el lecho del cauce principal. ¡Al fin piso la cota más baja de Eibar!

Caminamos de frente hacia las tinieblas, de donde pudiera surgir cualquier cuerpo flotando. Vamos estables, pues el lecho se uniformó y hormigonó -supongo que hace unos veinte años-. La lámina de agua, de unos 15 cm de altura, es turbia y con un ligero tufillo por los vertidos de aguas fecales que aún recibe **(foto 1.17)**.

Identifico en el plano la desembocadura de la antiguamente llamada regata de Loidi, o actualmente de Errekatzu, que recientemente fue "entubada" para facilitar las obras del Mamotreto. Estamos bajo los jardines de Bidebarrieta **(foto 1.18)**. Curva a la derecha y enfila-

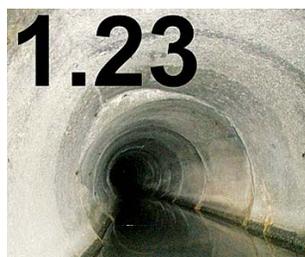
mos Generalísimo, actual Julian Etxebarria. Una embocadura de tamaño humano y forma de ovoide invertido se corresponde en el plano con el caño que baja por Ifar kale y pasa bajo el parque de la iglesia **(foto 1.19)**.

Al comienzo de Dos de Mayo casi tropezamos con una señal de tráfico varada en el cauce **(foto 1.20)**. En ella se han enganchado objetos flotantes, como tejidos y plásticos. Bajo los comercios junto a la antigua Galerías, donde se encuentra "Txutxufletas", se produce otra acumulación de papeles de caramelos y chapas. Aquí termina la bóveda de cañón y empieza el tramo cubierto con tablero de hormigón armado sobre vigas transversales de perfil trapezoidal, también de los años 1940. Éstas se encuentran deterioradas al estar al descubierto las armaduras **(foto 1.21)**. El muro entre túneles se interrumpe aquí también, formando una "ventana".

A la altura del portal 16 se inicia el antiguo cubrimiento hecho en 1903: dos bóvedas de cañón paralelas construidas en mampostería y 5,6 m de luz cada una, que se extienden unos 100 m hasta la Casa Consistorial **(foto 1.22)**.

Estaba impaciente por ver qué quedaba del antiguo puente de Ardanza, existente desde varios siglos y ensanchado en 1897 por Ramón Cortazar, pero comprobé con tristeza que no hay rastro. Así que se ejecutó lo planeado en la memoria de cubrimiento de 1941: derribar el puente por no coincidir en ejes ni rasantes con las bóvedas de 1903.

Nosotros continuamos caminando en dirección oeste, río arriba, por el túnel sur. A fin de adaptarse a la pendiente de la calle, la bóveda se escalona formando realmente tres bóvedas de diferentes alturas. El estado de conservación de esta mampostería es bueno a primera vista, pero luego uno se va fijando en elementos que causan inquietud: una arqueta de ladrillo aparen-



temente suspendida en el aire, boquetes hechos desde el exterior para el paso de desagües, una grieta vertical que atraviesa todo el trasdós y una deformación asimétrica de la bóveda en su conjunto, como ocurre en algunas iglesias por el desplome de los muros hacia fuera. Y es sobre todo esto que circulan vehículos y personas en nuestra calle más céntrica.

El muro sur, que queda a nuestra izquierda según caminamos, muestra bastantes acometidas, tanto de caños antiguos en mampostería como de modernos tubos de hormigón, alguno de los cuales atraviesan la manzana entera hasta llegar a la calle Calbetón, a juzgar por la longitud que aparentan. Dentro de ellos las aguas aparecen estancadas por falta de pendiente **(foto 1.23)**.

Me dio alegría comprobar la existencia del paso abierto en el muro que comunica el río con el sótano de la casa Gau-Txori, actual Guridi. En la página 108 de su libro *"Memorias"*, editado por Ego Ibarra en 2016, Santiago Arizmendiarieta describe cómo él se encontraba en ese hueco del muro cuando cayó la bomba sobre O'Donell en 1937. Hoy ese paso está tapiado con ladrillo **(foto 1.24)**.

Tras una breve curva a la derecha, se nos abre el amplio espacio bajo la Casa Consistorial, construido en 1900: siete metros de altura, unos cuarenta metros de longitud, con grandes arcos transversales y longitudinales sosteniendo el suelo de los soportales a nivel de la Plaza de Unzaga. El lecho del río fue excavado y hormigonado durante las obras de reconstrucción de este edificio en 2001 **(foto 1.25)**.

En el lado sur, justo bajo el arco central de entrada a nivel de la plaza de Unzaga, se encuentra la boca de entrega de la vieja regata de Ubicha, una bóveda abocinada bien construida en sillería, pero lamentablemente perforada por tubos modernos **(foto 1.26)**.

Echamos un vistazo al tramo bajo la calle o'Donell, ac-

tual Ego-gain, construido en 1906 también en mampostería. La bóveda de cañón está atravesada por algunos tubos de pvc naranja, por los que salía agua abundante en ese momento. Y es que fuera estaba cayendo una buena tromba imprevista. Fue breve, por suerte **(foto 1.27)**.

Llegamos al entronque de la nueva regata de Ubitxa con el cauce principal, de hormigón encofrado in situ y bastante decorada con pinturas. Nos metemos y, a unos veinte metros, pasamos bajo una gran abertura tapada con losas de hormigón de 3 m de ancho. Estamos bajo el transitado cruce de la calle Isasi con Unzaga y se siente el golpeteo de las ruedas de los coches **(foto 1.28)**.

La regata actual asciende por el centro de la calzada de la carretera de Elgueta, actual Juan Gisasola, con una pendiente bastante más acusada que la de Chonta. Está formada por módulos de hormigón prefabricado de una anchura de unos dos metros, cuya sección se va alternando entre semicircular y cuadrada. El suelo escalonado está cubierto por limo resbaladizo **(foto 1.29)**. Los restos de la antigua regata, tapada en las inundaciones de 1988, yacen invisibles detrás de las paredes laterales.

Habiendo pasado bajo la plazoleta de Ubitxa, llegamos a una bifurcación situada bajo el edificio número 8 en ruinas. Aquí se encuentra la entrega del caño que baja del barrio de San Cristobal, por el que habría que acucillarse para explorarlo **(foto 1.30)**. Más arriba encontramos en el suelo una caja fuerte, con uno de sus lados perforado. Un robo, al parecer. Tan pesado objeto no lo moverá el agua fácilmente **(foto 1.31)**.

Y ya salimos a la superficie por la boca exterior frente al número 17 de la calle Ubitxa, al comienzo de la carretera que sube a la zona deportiva de Umbe. Agradecemos mucho los rayos de sol, tras casi cuatro horas sin verlos **(foto 1.32)**.



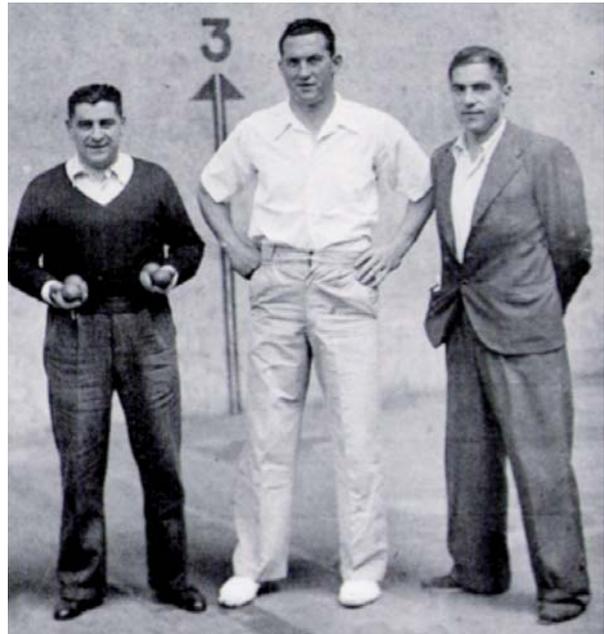
Aguirre

Esteban Agirreazaldegi, pelotari de mano eibarrés, nacido (2ª década del siglo XX) en el caserío Elorriaga (molino y panadería) de Eibar, el cual estaba situado en la actual Avenida de Otaola, aproximadamente donde hoy en día se encuentra la empresa Firestone. Gracias a la colaboración de José Mª Aguirre, del caserío Berdengillo (situado a unos 150 metros de distancia del caserío donde nació Esteban), conocemos que el pelotari tenía dos hermanos, Manolo y Juan, y otras dos hermanas, Juli y Asun.

Esteban se casó dos veces. Con la primera mujer tuvo dos hijas: Lorea y otra de quien no tenemos su nombre, quien se casó con un cartero, y que, cuando había necesidad, también hacía ella de cartera. Fallecida la primera mujer, se volvió a casar con la que tuvo una hija, quien vive actualmente en San Sebastián. Esto es todo lo que podemos decir del entorno de Esteban.

Esteban actuaba con el nombre de Aguirre, como zaguero, en la especialidad de pelota a mano. Jugó profesionalmente de zaguero en las canchas entre 1935 y 1950. En parejas, disputó partidos en categorías de segunda y tercera. Era delicado de manos, lo que le impedía una regular continuidad a la hora de jugar. Por otra parte, por su principal dedicación a la panadería, poco tiempo solía tener para dedicarse de lleno a la pelota. Ya retirado como pelotari, destacó en labores de "botillero" con pelotaris como Miguel Gallastegui y los hermanos García Ariño.

A continuación, presentaremos algunos partidos jugados por Esteban Aguirre, donde en algunos de ellos coincidió con Miguel Gallastegui, cuando éste actuaba



Mateo Murua, Miguel Gallastegi y su botillero Esteban Aguirre, en la elección de pelotas con las que jugar contra Zurdo de Mondragón. Fotografía de Toribio Jauregi. Ayuntamiento de Bergara.

en sus comienzos durante la Guerra Civil. Como se podrá observar, nuestro biografiado Aguirre, al igual que Gallastegui, todavía no jugaba en los partidos estelares de cada función, sino más bien en el primer o tercer partido. Gallastegui no tardó mucho tiempo en pasar a jugar los partidos estelares y llegar a ser campeón más tarde.

Domingo, 26/junio/1938. Frontón Astelena de Eibar. Resultados tomados del periódico *La Voz de España*: Partido estelar: Irureta II/Altuna, 11; Eguia/Aramburu, 22
Olascoaga/Arteche, 22; Martínez/Echaniz I, 16
Gallastegui, 22; Aguirre, 21

Miércoles, 30/noviembre/1938. Frontón Gurea de Azkoitia (Gipuzkoa)
Martínez/Aguirre, 12; Chicuri/Gallastegui, 22

Miércoles, 29/marzo/1939. Frontón Astelena de Eibar. Resultados tomados de *La Voz de España*: Partido estelar: Chiquito de Iraeta/Mondragonés, 22; Eguia/ Atano IV, 11
Martínez/Gallastegui, 15; Echave VI/Aguirre, 22
(Saques del 3 1/2 y del 3, respectivamente)



De izquierda a derecha: Alberto Egja, J. Uranga, Atano III y Esteban Aguirre, en la inauguración del Frontón Orbea de Eibar, en 1946. (Foto Ojanguren – Guregipuzkoa)



En el pórtico del Santuario de Arrate, en 1941, en el homenaje al expelotari "Kantabria". Sentados, de izq., a dcha.: teniente-alcalde de Azkoitia, Txapasta (pelotari), alcalde de Azkoitia, "Kantabria", Atano III (pelotari), Don Pedro (sacerdote), Atano VII (pelotari), Miguel Gallastegi -con el niño de la Ferretería Unceta- y el vinatero "Tambor". Fila del centro: Esteban Agirre (pelotari), un periodista, Txomin Iburgain (forzudo), chofer de Alfa, Sr., del caserío Arikitxa, XX, Joaquín Errasti (pelotari), XX, XX, Alberto Vidarte (empresario del frontón Astelena), XX, hijo de "Kantabria" (debajo), y Sr., de la Ferretería Unceta. Fila de arriba: en el centro, Sr., de la panadería Iburgain (el alto); en el extremo izquierdo, Sr., del caserío Iñarre; y en el extremo derecho, Sr. del caserío Beñe. (Los nombres de las personas fueron identificados, en su día, por Miguel Gallastegi).
Foto tomada de la revista Eibar.

Domingo, 2/abril/1939. Frontón Astelena de Eibar.
Resultados tomados de *La Voz de España*:
Partido estelar: Ubilla I/Aramburu, 22; Eguia/Artazo, 18
Segundo partido: Echave VI/Aguirre, 21; Martínez/Gallastegi, 22
(Saques del 3, ambos delanteros).

Miércoles, 19/abril/1939. Frontón Gastegi de Azcoitia.
Festival a beneficio de Frentes y Hospitales. Un detalle simpático: hicieron de jueces Atano III, Chiquito de Azcoitia y Perico Olalde.
Partido estelar: Onaindia/Artazo, 22; Chiquito de Iraeta/ Urcelay I, 14

Sustarra/Aguirre, 11; Chicuri/Gallastegi, 18
(Saques del 3 y del 2 1/2).
Comentario del segundo partido en *La Voz de España*:
"Los vencedores se aprovecharon de la ventaja del saque, y del superior 'toque' del zaguero".

Domingo, 7/mayo/1939. Frontón Astelena de Eibar.
Partido estelar: Atano III, 14; Martínez/Zabala, 22
Ulacia I/Gallastegi, 22; Peru/Aguirre, 13
(Saques del 3 y del 3 1/2).
Comentario de "Pacorro" en *La Voz de España*:
"El mejor Gallastegi, que jugó espléndidamente".
Arteondo/Larrañaga, 18; Olano/Lasa, 22

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGUIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**

Angiozarko gertakaria

XIX. mende amaieran, bate ere, baserrietako Gipuzkoan gertatu izan ziren krimen eta gertakari hitzen inguruan idatzia naiz behin baino gehiagotan. Gaur Bergara den Angiozar auzora joko dugu. Angiozar-Elgeta-Ubera eta Bergarak (Basalgo), lau kokagune, lau gertakari gogorren informazioa osatzen dute. Gure asmoa da, banan-banan lau gertakarion berri ematea aldizkariaren etorkizuneko beste ale batzuetan. Uste dut merezi duela gure iraganari begirada botatzea hartaz ere egoki jarduteko. Historia, halamoduzkoa ere bada batzuetan, ezaguna dugu bere izenburuetan behintzat. Orain zain dugu gure intrahistoria.

Goazen, bada, Angiozarren gertatu, baina Elgetarekin ere lotura izan zuen hilketa baten gorabeherak ematera. Beraz, gainerako gertakarien azalpena beste baterako utziz, oraingoa 1892. urtean jazo zen kasua aipatuko dugu¹.

Dena hasten da *La Voz de Guipúzcoa* egunkarian “zuzendariari gutuna” tituluaz agertzen den idazki laburrekin, zeina berriemailearen izenaz (“*el correspondal*”) sinatua datorren. “*Carta de Elgeta*” izenburuaz, abenduaren 12an idatzia da eta eskutitz eran egina dator. Kazetaren bulegora zuzendua, honela dio:

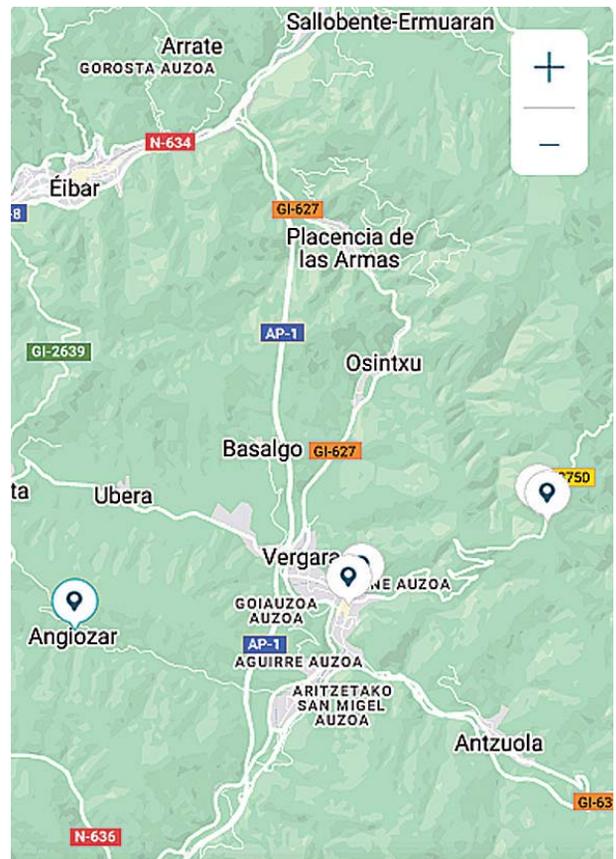
“Lagun estimagarria. Bart krimen bat burutu zen hemengo auzo batean. Hogei eta hiru urte inguruko gazte bat Angiozarko elizpean aurkitu zuten hilda, zazpi aitzokada zituela; haietariko batek “bihotza lehertu zion”. Bestalde, eta xehetasunei begiratu, beste egunkari batek, gertakari beraz ari dela, *La Unión Vascongado* albistariak, alegia, zera dio: aitzokada bi izan direla zenuari bihotza “apurtu” diotenak. Hildakoaren adinarekin, berriz, badirudi iritzira ari zirela oraindik, egun bereko beste kazeta batek *El Fueristak*, zera baitio 24 urte inguru dituela hilak; *La Unión Vascongado*, aldiz, 22. Eta jarraitzen du hastapeneko gutunak:

“Udal-epaileak eta fiskalak bertara joko dute berehala. Bergarako lehen instantziako epaitegia osatzen ari da sumarioa. Hilaren izena Daniel Echeverria da. Hori da dakidan guztia. Zure zerbitzari zintzoa. Berriemailea”

Hortxe amaitzen ziren lehenbiziko informazioak. Egun bereko *La Unión Vascongado* detaile gehiago da maizkigu:

“Herenegun gaueko ordu batean erail zuten makurki (“*villanamente*”) etxerantz zihoala gazte bat. Krimenaren egileak edo egileek atzetik egin omen zion/zioten eraso”.

Bada, dena den, informazio berria. Zergatiak eta aipatzen dira. Krimenak, auzoko tabernan piztu omen zen, eta xestra bat du jatorri, esaten da. Hain zuzen, aurreko arratsaldean Elgetan ahari-joko bat ospatu omen zen eta hari buruzko apustu batekin lotzen zen.



Angiozar Bergarako auzoa Eibartik ere nahiko gertu dugu.

Azkenik, zenbait egun geroago, *La Voz de Guipúzcoa* abenduaren 23ko berri batek dio, erailketaren inguruan, gazte batek ihesi egin duela Elgetatik. Bere gurasoak Altube baserriko maizterrak direla esaten da. Aitak semearen ihes egitea udal epaitegiari jakinarazi omen dio. Halere, gurasoak atxilotu egin dituzte eta Bergarako espetxean sartu. (Berri honen egitasunak gure zalantzak sortzen ditu, gurasoak ez baitira *a priori* ezereen errudun).

Herritarren artean batzuek iheslariaren erabakia okertzat jotzen omen dute, bestek justifikatu zelanbait...

Bazirudien horretan geratzen zela Angiozarko gertakariaren albiste. Baina hara non ekinaren ekinez egin gertatu ohi dela maiz. Hain zuzen, albistearen arrastoak eszenario berri batera garamatza: egun batzuk geroago, abendu bereko hogeita hamarrean, bi egunkariak ustezko hiltzailearen nondik-norakoaren berri emango digute. Daniel Echeverria Guerraren hilketa-aren susmagaririk handiena Bordelen atxilotu dutela diote². Haren izena ere ematen zaigu: José M^a Retolaza (edo Betolaza, bietara irakurtzen baitugu), Bordelen atxilotu omen dute hogeita hiru Frantziatik Ameriketarako itsasontzia hartzeko asmoz ari zela. Atxilotuta Hegoaldeko trenbideetako komisario bereziak egin omen du, aurretik jaso zituen instrukzioei jarraituz³. Albistean bertan ezaguna dugun Retolazaren jatorria aipatzen da. Baina, hilketa-aren arrazoiak bila, arestian irakurri dugun ahari-joko baten trabesa ahaztu eta *La Voz*ek zera dio, atxilotuaren eta biktimaren familien arteko aspaldiko erresumina omen dago -are gehiago, entzun dugunez, dio berriemaileak, mutil bien arteko gorroto zorrotza ere bai- hilketa-aren oinarrian⁴. Amaitzeko, albistariak adierazten du diplomazia-bidea hasiko dela orain haren estradizioa eskatzeko. Bien bitartean presoak Bordeleko espetxeetan egon beharko du harik eta Donostiara aurrenik, eta Bergarara gero, ekar dezaten arte.

Horrela amaitu zen Angiozarko kasua; tamalez, kasu honek bertan izan zen hilketa-aren egileari egin beharko zitzaion epaiketa falta du. Are gehiago, zalantza handiak ditugu izan zenik ere. Ameriketarako eta, oro har, atzerriko bideak, handik edo hemendik, topatu ohi zuen gazte-jendeak, nahiz eta, gure jazoera honetan moduan, auziperatua Bordeleko espetxean izan.

Zenbait galdekizun

Gertakari honek, dena den, galdekizun zenbait plaza-ratzen ditu gure ustez, egia osoa jakiterik zail daukagun



Ahari-joko lehia
Eibarko zezen-plazan.
1937.



honetan. Hasteko, harrigarri egiten zaigu 23 urteko bi mutilek ahari-joko batengatik, horren gazte gainera, elkar hiltzera iritea. Posturak, Eibarren esaten den moduan, jende nagusiago baten eginkizun izaten zirela uste genuen: dirua behar baitzen mundu hartan jarduteko, eta, haien adinean, ez dirudi erruz izango zutenik. Gainera, lekukoek ziotenez, "elkarri gorroto handia zioten". Adierazpen hauek guztiek zalantza dakarte ahari-jokoak, eurak bakarrik behintzat, izan zitezkeenik hilketa-zio.

Gero, harritzen gaituena, halaber, hildakoaren gorpua elizpean agertzea. Irakurri dugu egunkarietako bertsioa, atzetik egin omen zioten eraso etxerantz zihoala; gau erdian izan omen zen erasana. Elizpean norbait hiltzea harrigarri samarra iruditzen zaigu. Baina behar bada ez da horrela. Elizkoitasuna gaur baino askoz ere sutsguagoa zen garaietan ere gertatzen ziren horrelakoak! Agian, norbaitek eramango zuen Echeverriaren gorpua bertara? Zergatik? Horrelakoetan hiltzaileak hura izkutatzeke joera izan ohi du. Eta, azken sasi-gogoeta bezala, Echeverria hura zer jatorritakoa zen?

Non ote zegoen egia?

¹ *La Voz de Guipúzcoa*, 1892-12-14 eta 1892-12-23. *Unión Vascongada*, 1892-12-14. *El Fuerista*, 1892-12-24.

² Egund bereko *La Voz de Guipúzcoa* eta *La Unión Vascongada* antzeko datuak ematen dituzte, 1892-12-30.

³ "el comisario especial de los ferrocarriles del Mediodía".

⁴ (...) "el odio implacable que según hemos oído decir se profesaban ambos".

Diálogo con STEPHEN HAWKING

(y 2)

Acabo de leer tu último libro, "Breves respuestas a las grandes preguntas", legado póstumo, pues coincide con el año de tu fallecimiento (2018). Eres un famoso físico teórico y cosmólogo, con una trayectoria internacionalmente reconocida, siguiendo la estela de anteriores eminencias, como Albert Einstein, entre otros; lo mío es pura afición y curiosidad, nacida tras mi actividad industrial en ingeniería e innovación, junto a los conocimientos adquiridos de físicos y científicos: el citado Einstein, Marx Plank, Richard Feynman, Peter Higgs... y tú mismo. Propongo, por tanto, un diálogo "entre amigos", que busquemos respuestas a preguntas que el ser humano se hace, tomando como referencia tu último libro y, más concretamente, las páginas 51 a 68 del capítulo:

... ESTOY DE ACUERDO CONTIGO, STEPHEN, y con tus predecesores, Einstein y compañía, en que en los últimos cien años conocemos y utilizamos las leyes que rigen lo que ocurre en todas las condiciones, salvo las más extremas, como el origen del universo o los agujeros negros. Por eso todavía la ciencia no ha formulado una teoría completa que abarque conjuntamente la física de las grandes velocidades y distancias, junto a la física del mundo subatómico o cuántico. Pero ahí, de nuevo, Stephen, das un paso afirmando que el papel desempeñado por el tiempo en el principio del universo es la clave definitiva para eliminar la necesidad de un gran diseñador, y para revelar cómo el universo se creó a sí mismo. Y dices que, a medida que retrocedemos en el tiempo hacia el momento del Big Bang, el universo se va haciendo más y más y más pequeño, hasta que, finalmente, llega a un punto donde todo el universo es tan diminuto que, en realidad, es un agujero negro infinitesimalmente pequeño e infinitamente denso.

En este momento las leyes de la naturaleza nos dicen que el tiempo debe detenerse y, por tanto, no se puede llegar a un tiempo anterior al Big Bang, porque antes de éste el tiempo no existe. Para ti, ello significa que no hay posibilidad de un creador, porque "no existía tiempo en que Dios pudiera hacer el universo". De nuevo, desde mis conocimientos de aficionado, interrumpo tu discurso con mi desacuerdo y argumentación: La ciencia empeñada en lograr una teoría que explique todos los fenómenos que existen, tanto macros (relatividad) como micros (cuántica), trabaja en la Teoría M y la de Cuerdas o super Cuerdas. Esta define que, al principio, todas las dimensiones espaciales estaban firmemente arrolladas, hasta alcanzar su tamaño mínimo posible, conocido como "longitud de Plank" equivalente a 10 elevado a -35 metros. (0,000...34 ceros...001 metros). A partir de esa "longitud", la ciencia se encuentra ante el denominado "muro de Plank", infranqueable y desconocido respecto a lo que puede haber tras de él, y nos da pie a trazar un parale-

lismo con el concepto "tiempo", que -como hemos visto- queda detenido, deja de existir e ignoramos si algo existe a partir de ahí. Yo diría que, en esas condiciones, la ciencia aún no ha llegado a desentrañar el misterio, pues espacio y tiempo entran en algo que "no son espacio ni tiempo", y eso supera los actuales conocimientos de la ciencia humana.

Entonces, desde el respeto a tus estudios científicos y cosmológicos, abogaré por no apostar por la negación de la realidad de un Ser (Dios o como queramos nombrarlo) que supera las realidades de la ciencia; en otras palabras: ¿por qué tras el muro de Plank no pueden existir "otros" mundos físicos o metafísicos?, y lo mismo si pensamos en términos de tiempo; es decir, ¿por qué no pueden existir otros "mundos" -por decirlo coloquialmente- en los que se hable en términos de "no tiempo" o "eternidad" o cualquier otro concepto fuera del alcance de la ciencia humana y de nuestra actual imaginación? Naturalmente, puedes decir que cuanto acabo de plantear no es demostrable, y estoy de acuerdo, pero igual puede ocurrir con tu argumento, basado en que la no existencia del tiempo pueda ser un impedimento para que ese hipotético Dios se vea imposibilitado para crear los universos o multiversos que imagine. Creo que discutir la existencia o no de un Dios es una pérdida de tiempo, pues desde el reconocimiento de nuestra insignificante limitación y sabiendo que tenemos una vida fugaz, es imposible desde nuestra capacidad finita tratar de comprender y conocer el misterio de lo infinito, suponiendo que exista.

Quiero fijarme, sin embargo, que a pesar de tu opción por la **No** existencia de Dios, en diversos pasajes se entrevé que algo buscas, aunque sea para refutar esa posible existencia; y, así, en las **páginas 66 y 67**, por ejemplo, dices:

...si Dios existiera, le preguntaría sobre la manera en que dió comienzo al universo, y das estas dos opciones: ¿Fue escogida por Dios por razones que no podemos

comprender? o ¿fue determinada por una ley de la ciencia? Respondes que te inclinas por esta segunda, y añades que le planterías, además, cómo se le ocurrió una cosa tan complicada como la teoría M en once dimensiones. *Mi modesta opinión es que Dios, al imaginarnos, en absoluto pretendió ocultar o hacer incomprensibles los conocimientos "ocultos" y todas las leyes de la naturaleza; al contrario, creo que nos ha dado la luz suficiente para que, a través de la ciencia, progresivamente, con el trabajo de los grandes científicos, vayamos descubriendo todo lo que previamente vemos como desconocido, oculto o "misterioso".*



En ese empeño, desde nuestra condición de seres imperfectos e inacabados, científicos como tú sois el exponente de esta realidad.

Más adelante, te preguntas: *¿Tengo fe?* y respondes que la explicación más simple es: que no hay Dios, que nadie creó el universo y nadie dirige nuestro destino, para continuar con un "probablemente" no hay cielo ni vida futura, y que todo esto es una ilusión, pues no hay evidencia fiable de ella, y que va en contra de todo lo que sabemos en ciencia. *Eres libre de pensarlo, Stephen y, con el mismo derecho, opino que tus razonamientos centrados, siempre enfocados desde la ciencia, te hacen pensar que sólo en la ciencia están las respuestas, y tiendes a relegar las opciones de otras fuentes: metafísica, filosófica o religión.*

Sabemos que las religiones han tratado de monopolizar el conocimiento e interpretación de determinados fenómenos de la vida, arrogándose la posesión de la verdad por su conexión con la divinidad, hasta que, afortunadamente, la ciencia ha intervenido con su método científico, y creo que lo que la ciencia no es capaz de explicar todavía es una cuestión de tiempo, hasta generar nuevos conocimientos y dar con la respuesta. Ello ha conducido a -y hemos interiorizado- un antagonismo entre ciencia y religión, lo que no debe ser así; pues, así como la ciencia, especialmente desde que se estableció el método científico y el empirismo para la solución de los problemas, ha progresado, la religión se caracteriza por su inmovilismo de siglos sin evolucionar, anclada en principios trasnochados, de manera que se enfrenta a una crisis global que precisa de su puesta al día teológica, dogmática y doctrinal.

Por ello, interpreto que, cuando dices Dios, hablas del Dios "teísta" en el que la religión cristiana nos adoctrinó, y en quien no crees, ni creo yo, y que un buen amigo teólogo me ayuda a entender "lo que entendamos por Dios". El teísmo lo define como: *Un ser externo, personal, sobrenatural y, potencialmente, actuante en lo real, o Ente Supremo, anterior y exterior al mundo, personal, que creó el mundo de la nada e interviene en él cuando*

quiere. Me dice que, en estos tiempos de transición hacia una teología y espiritualidad transteísta, esa definición teísta de Dios ha muerto, pues Dios ya no puede ser pensado con credibilidad como un ser sobrenatural por su poder, que habita en el cielo y está listo para intervenir en la historia humana periódicamente e imponer su voluntad. La imagen teísta de Dios ha servido para explicar la existencia del mundo y para mantener el orden, promover la bondad y evitar el daño mutuo; pero, con sus dogmas, la culpa, el pecado, el juicio, el castigo, etc., vemos cual ha sido su consecuencia.

Asímismo, los dogmas cristológicos fueron formulados en el marco de una cosmovisión y de un lenguaje teísta, afirmando que Jesús es la única encarnación plena de Dios, que nació de madre virgen, que hizo milagros rompiendo las leyes de la naturaleza, que murió en la cruz para expiar nuestras culpas, y que resucitó y se apareció milagrosamente, físicamente. El espíritu transteísta, por lo tanto, nos presenta a Dios, con una imagen u otra o ninguna, con nombre o sin él, pero siempre "más allá" de toda imagen y nombre, hacia el Misterio fontal indecible de la Realidad.

De acuerdo con lo anterior, yo creo que Jesús de Nazaret vino para transmitirnos la voluntad del Padre Dios, que somos sus hijos, y que haber sido creados por Él supone la mayor manifestación de Amor. Dios es un Dios de Amor, y que todos los nacidos llevamos el sello de la Divinidad. Se nos ha dado todo, sin pedir nada a cambio, y estamos condenados a ser felices. A partir de ese presupuesto, todo cambia y tiene su explicación, aunque ahora no seamos capaces de entender el plan total de Dios Padre.

Pero, Stephen, en última instancia, no se trata de asentir a unas creencias, sean antiguas o modernas; se trata de tener raíces que nos nutran, y de suelo sobre el que caminar en confianza. No importa creer o dejar de creer, sino entregar el corazón, confiar en la Realidad, hacerse samaritano compasivo de toda criatura doliente, y ser lo que somos eternamente. **Eso es, en realidad, "creer en Dios", independientemente de las creencias, y es la forma de "crear a Dios" o de recrear el mundo.** Y debo añadir que la negación de Dios de ningún modo convierte a nadie en menos sensible al asombro, la veneración y el compromiso por el bien o por el Misterio más hondo de la realidad, que es otra forma de decir Dios.

Termino mi aportación en este "diálogo", que me ha proporcionado la oportunidad de reflexionar, sabiendo que tú ya has atravesado el "muro de Plank" y pasado al "no tiempo", ...y supongo que tu sorpresa habrá sido mayúscula ante el nuevo escenario, los descubrimientos y el recibimiento con el que has sido acogido, y que yo espero con ilusión. Hasta pronto en el "no tiempo".

heriotzak

- Felix Sologaitua Ubera. 96 urte. 2023-VI-2.
- Santiago Lillo Garcia. 68 urte. 2023-VI-3.
- Natividad Garate Arrasate. 78 urte. 2023-VI-5.
- Elvira Rodrigo Anton. 94 urte. 2023-VI-5.
- Jose Angel Ulazia Beristain. 66 urte. 2023-VI-6.
- Joaquin Uriguen Aranzabal. 82 urte. 2023-VI-8.
- Luis M^a Osoro Arregi. 76 urte. 2023-VI-8.
- Trinidad Perez Ballesteros. 86 urte. 2023-VI-11.
- Miguel Gonzalez Suarez. 86 urte. 2023-VI-11.
- Laura Garitagoitia Berrueta. 93 urte. 2023-VI-12.
- Ignacio Ortiz de Villalba Urbieta. 93 urte. 2023-VI-13.
- Dionisio Carrasco Martinez. 85 urte. 2023-VI-13.
- Eladio Ruiz Gutierrez. 74 urte. 2023-VI-15.
- Santiago Etxeberria Alberdi. 91 urte. 2023-VI-17.
- Francisco Castelos Carton. 78 urte. 2023-VI-18.
- Urbano Carrasco Gañan. 87 urte. 2023-VI-20.
- Horacio Colino Colino. 90 urte. 2023-VI-24.
- Faustina Gurrutxaga Ansola. 97 urte. 2023-VI-27.
- Dorita Sologaitua Ubera. 90 urte. 2023-VI-27.
- Teresa Vitoria Gubia. 94 urte. 2023-VI-29.
- Iñaki Larrea Pinillos. 50 urte. 2023-VII-1.
- M^a Paz Kaperotxipi Garate. 76 urte. 2023-VII-6.
- Marisol Bueno Sarasketa. 78 urte. 2023-VII-7.
- Juan M^a Lopez Andonegi. 76 urte. 2023-VII-9.
- Jose Montaña Robles. 71 urte. 2023-VII-12.
- Jose M^a Arronategi Madariaga. 87 urte. 2023-VII-13.
- Lina Etxeberria Azkonaga. 99 urte. 2023-VII-13.
- Genaro Zubia Ballona. 95 urte. 2023-VII-13.
- Fernando Guenaga Maguregi. 76 urte. 2023-VII-14.
- Lucas de la Prieta Aparicio. 74 urte. 2023-VII-14.
- Angelita Sebastian Urizar. 95 urte. 2023-VII-17.
- Teresa Vidal Fernandez. 61 urte. 2023-VII-18.
- Ana Alvarez Goenaga. 55 urte. 2023-VII-19.
- M^a Carmen San Miguel Losada. 68 urte. 2023-VII-20.
- Jesus M^a Martinez Yebra. 68 urte. 2023-VII-23.
- Rosario Sanz Ibarra. 76 urte. 2023-VII-25.
- Francisca Gisasola Areitio. 88 urte. 2023-VII-27.
- Manuela Alberdi Arriola. 93 urte. 2023-VII-28.
- Fernando Errasti Iriondo. 94 urte. 2023-VII-29.
- Lari Antolin Miguel. 93 urte. 2023-VII-30.
- Pedro Arizmendiarieta. 90 urte. 2023-VII-31.
- M^a Nieves Aranburu Azkonaga. 92 urte. 2023-VII-31.
- Bernarda Charro Garcia. 87 urte. 2023-VII-31.
- Jon Etxabe Garitazelaia. 90 urte. 2023-VII-31.
- Kike Diaz Ruiz. 54 urte. 2023-VIII-3.
- Peio Sologaitua Ubera. 89 urte. 2023-VIII-4.
- Eduardo Simon Pagei. 48 urte. 2023-VIII-6.
- Fernando Centeno Lopez. 89 urte. 2023-VIII-7.
- Rosario Martinez Carretero. 92 urte. 2023-VIII-7.
- Oskar Basurto Gonzalez. 62 urte. 2023-VIII-9.
- Julian Olabe Peña. 81 urte. 2023-VIII-9.
- Miguel Angel Larreategi Lenisoro. 70 urte. 2023-VIII-12.
- Elena Brotons Sarasketa. 67 urte. 2023-VIII-12.
- Gurutze Gantxegi Zuazua. 66 urte. 2023-VIII-13.
- Jose Ramon Calzada Llama. 76 urte. 2023-VIII-14.
- Victoriano Rodriguez Usano. 88 urte. 2023-VIII-16.
- Josefa Fernandez Alonso. 88 urte. 2023-VIII-17.
- Hipolita Rodriguez Solera. 98 urte. 2023-VIII-19.
- Jose Madariaga Urkidi. 89 urte. 2023-VIII-20.
- Heliodoro Martin Alonso. 70 urte. 2023-VIII-21.
- Margarita Diez Elbusto. 83 urte. 2023-VIII-22.
- Iñaki Zubiaurre Agirre. 85 urte. 2023-VIII-23.
- Oswaldo Gallastegi Axpe. 57 urte. 2023-VIII-23.
- Iker Herrera Saez. 46 urte. 2023-VIII-23.
- Mercedes Kareaga Guridi. 91 urte. 2023-VIII-24.
- Luzio Ezama Zinkunegi. 89 urte. 2023-VIII-24.
- Maria Garcia Sanchez. 94 urte. 2023-VIII-25.
- M^a Pilar Orueta Eguren. 97 urte. 2023-VIII-26.
- Juan M^a Bolinaga Lizarralde. 77 urte. 2023-VIII-27.
- Maria Alberdi Arakistain. 103 urte. 2023-VIII-29.
- Chelo Araujo Babarro. 89 urte. 2023-VIII-30.
- Ignacio Seara Garcia. 89 urte. 2023-VIII-30.
- Antonio Rey Iglesias. 84 urte. 2023-VIII-30.
- M^a Angeles Arenaza Garitaonandia. 76 urte. 2023-VIII-31.
- M^a Carmen Ros Alonso. 84 urte. 2023-VIII-31.
- Josetxo Luis Escribano. 65 urte. 2023-VIII-31.
- Milagros Makazaga Larrañaga. 89 urte. 2023-IX-2.
- Cesareo Gomez Cid. 92 urte. 2023-IX-2.
- Miren Etxeberria Etxeberria. 52 urte. 2023-IX-2.
- M^a Asun Hernando Franco. 82 urte. 2023-IX-3.
- M^a Teresa Cortijo Romo. 94 urte. 2023-IX-4.
- Xabier Otaño Elorza. 72 urte. 2023-IX-4.
- Roberto Alzelai Bengoa. 85 urte. 2023-IX-7.
- Benito Castaño Teruelo. 67 urte. 2023-IX-8.
- Ruben Gonzalez Pascual. 52 urte. 2023-IX-8.
- M^a Carmen Ansola Ordorika. 74 urte. 2023-IX-9.
- M^a Angeles Arizaga Bustinduy. 93 urte. 2023-IX-10.
- Javi Mediavilla Pascual. 63 urte. 2023-IX-10.
- Miguel Magro Alvarez. 74 urte. 2023-IX-12.
- Miguel M^a Anitua Unzeta-Barrenetxea. 89 urte. 2023-IX-14.
- Dolores Aguilera Reboredo. 93 urte. 2023-IX-15.
- M^a Teresa Egaña Lopez. 91 urte. 2023-IX-15.
- Jesus M^a Iraola Zubizarreta. 71 urte. 2023-IX-17.
- Fara Onandia Estrada. 88 urte. 2023-IX-18.
- Eleobel Alonso Gutierrez. 79 urte. 2023-IX-18.
- M^a Teresa Txurruka Ansorregi. 86 urte. 2023-IX-20.
- Ramon Rua Montero. 81 urte. 2023-IX-20.
- Miren Garmendia Eskisabel. 89 urte. 2023-IX-21.
- Jose Perez Cid. 75 urte. 2023-IX-21.
- Angeles Mintxinela Blasco. 87 urte. 2023-IX-22.
- Luis M^a Telleria Basauri. 88 urte. 2023-IX-22.
- Joaquin Moran Ferreras. 69 urte. 2023-IX-23.
- Blanca Isabel Triviño Acosta. 60 urte. 2023-IX-24.
- Jose Andres Aldazabal Zulaika. 77 urte. 2023-IX-25.
- Clemente Zenigaonandia Badiola. 82 urte. 2023-IX-26.
- Tere Izquierdo Santamaria. 91 urte. 2023-IX-29.
- Floren Uriarte Aginako. 61 urte. 2023-IX-30.

jaiotzak

- Alana Isasi Alcoba. 2023-V-10.
- Teresa Ruiz de Galarreta Gisasola. 2023-V-18.
- Lorea Cordoba Villaquiran. 2023-V-19.
- Ayoub Boutahar. 2023-V-21.
- Luka Gomez Arana. 2023-V-28.
- Ousaid Harrak. 2023-V-30.
- Jare Gorosabel Gurrutxaga. 2023-VI-4.
- Arale Gesalaga Basurto. 2023-VI-5.
- Laiane Camarzana Azpiri. 2023-VI-4.
- Hamza Nasir. 2023-VI-5.
- Khloe Zurro Gonzalez. 2023-VI-10.
- Luken Eizagirre Garcia. 2023-VI-15.
- Anthony Rodriguez los Santos. 2023-VI-18.
- Jeyler Miguel Liria Corsino. 2023-VI-24.
- Jade Aitana Monjarrez Carazo. 2023-VII-1.
- Ghina el Arfaoui Fikri. 2023-VII-10.
- Leila Emboiric Souina. 2023-VII-12.
- Basma Bousbaa el Allam. 2023-VII-13.
- Aratz Perez Rios. 2023-VII-29.
- Ibai Aranzabal Dorado. 2023-VII-29.
- Lucas Frunze Frunze. 2023-VII-30.
- Jare Alonso Delgado. 2023-VII-31.
- Jon Vadillo Martin. 2023-VIII-5.
- Pablo Seguin Yraolagoitia. 2023-VIII-17.
- Naia Barroso Fernandez. 2023-VIII-18.
- Martina Bilbatua Alvarez. 2023-VIII-18.
- Aya el Merabet. 2023-VIII-23.
- Paul Eguren Gonzalez. 2023-VIII-25.
- Jara el Batioui. 2023-VIII-30.
- Naira Chouiakh. 2023-VIII-31.
- Unax Barrios Camarzana. 2023-IX-9.
- Eyad Mimoune. 2023-IX-18.
- Niko David Uri. 2023-IX-19.
- Almas Fanoui. 2023-IX-22.

HOROSCOPO

ARIES (21 marzo - 20 abril)



Otoño es tiempo de disfrutar de los frutos que fuiste sembrando y recogiendo. Te esperan noticias fuertes, y casi todas relacionadas con cambios en tu vida. Sé inteligente, no te creas todo y pide demostraciones a quien debas pedirselas. Cuidado con los que se te acercan sólo por interés.

LEO (23 julio - 23 agosto)



La Luna Llena se te ofrecerá influyente y tú te vas a sentir capaz y con recursos para hacer frente a cualquier reto coyuntural que se te presente. Con la llegada del solsticio de invierno, vienen días favorables para el recogimiento y conocer más en profundidad a gente que te contagie su optimismo y alegría.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Tus relaciones pueden pasar por momentos complicados, pero los astros te van a ayudar a suavizar las tensiones para que puedas remontar el vuelo y sentirte bien. Si les pones freno a los pensamientos negativos, sin dejarte llevar por ellos, pronto recuperarás el optimismo.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



Es una evidencia que últimamente están pasando muchas cosas: has vivido emociones, no lo has pasado bien, has llorado y te han causado dolor. Las cosas no han marchado como tú querías, pero lo más importante es que tú has intentado hacer las cosas bien, aunque sin conseguirlo.

VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Se acercan tiempos convulsos enfrentados a tu signo: ten cuidado con tus reacciones porque puede costarte trabajo controlarte. La Luna despertará tu necesidad de estar a solas contigo mismo para serenarte y poner calma en tu vida. Los que te quieren serán un gran apoyo.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Tu familia será tu mejor apoyo, por lo menos hasta fin de año. Conviene no hacer ascos al cariño y mantener una buena relación con el mundo que te rodea. Siempre es positivo consolidar amistades. Vas a tener que tomar decisiones que repercutirán en tu economía. La Luna se te presenta favorable.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Tienes un extraordinario potencial para lograr lo que deseas, y las nuevas ilusiones que van a llegar a tu vida te animarán, más si cabe, a recordar tus sueños de siempre. Compartirás con tus amigos y amigas lo que tienes y disfrutarás de la amistad de forma divertida.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



El próximo trimestre puedes correr el riesgo de no encontrar el tono adecuado a la hora de dirigirte a los demás, lo que te puede generar problemas. Tu sentido práctico y realista de la vida te ayudará a tomar las decisiones que tu vida necesita ahora. No te cierres a los cambios, que pueden ser positivos.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Un año más. Y van ya unos cuantos. Zorionak. Quizá haya algo que te preocupa, pero el Sol se dispone a ingresar en tu signo, comienza el declive del año y es tiempo de vivir sensaciones y momentos entrañables. Es tiempo de generosidad con los que te rodean y de aclarar malentendidos que te estaban perjudicando.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Ahora todo puede ser progreso y camino sembrado. Pero escucha, agárrate a quien debes. Nunca es fácil conseguir objetivos sin ayuda y, en este momento, hay mucha gente dispuesta a colaborar contigo. No te empeñes en ocultarte, deja que vean tu corazón, tus sentimientos y tus emociones.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Viene una época que favorece los encuentros en entornos interiores y, en alguna de esas reuniones, podrías conocer a alguien muy positivo para ti. Los astros te protegerán y lo que vayas a hacer tenderá a ser exitoso. En tus relaciones de amistad sigue el camino que te marca tu corazón, sin miedo.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



La energía de la luna librerá de obstáculos tu camino, y por fin despejarás y te acercarás un poco más a tus objetivos. El solsticio de invierno te traerá un período de bienestar y felicidad que debes aprovechar. Acércate a quienes quieres, y podrás superar pequeños distanciamientos.

